



Triumfální oblouk v Týru (Pinterest)

Porfyrios Filozof
ÚVOD K TETRABIBLOS

a

Serapión Alexandrijský
ASTROLOGICKÉ DEFINICE

James Herschel Holden¹

Robin Salomon

Ostrava - 2021

Řada: Klasická astrologie (IX.)

¹ Porphyry the Philosopher, Introduction to the Tetrabiblos and Serapio of Alexandria, Astrological Definitions. Tr. James Herschel Holden. American Federation of Astrologers. 2010.

Řada Klasická astrologie obsahuje:²

Úvod do studia helénské astrologie - Daimon a Štěstí (I.)³

Definice a základy helénské astrologie: Antiochos Athénský spolu s Porfyriem z Tyru, Rhetoriem Egyptským, Serapiónem Alexandrijským, Thrasylllem, Antigonem Nikájským, Héfaistiónem Thébským a dalšími (II.)⁴

Abú Ma'sar a al- Qabīsī: Uvedení do tradiční astrologie (III.)⁵

Ptolemaios a Geminus - fáze fixních hvězd (IV.)⁶

Starověké nauky o fixních hvězdách: Anonymovo (379) Pojednání o jasných fixních hvězdách - Hermes Trismegistus o fixních hvězdách (V.)⁷

Liber Hermetis - Kniha Hermova o astrologii (VI.)⁸

Antiochos Athénský: Tezaurus. Vysvětlení a přehled celého astronomického umění podle Pokladnice Antiocha Athénského (VII.)⁹

Dorotheus, Orfeus, Anubio a Pseudo-Valens: Učení o tranzitech (VIII.)¹⁰

² Mnou vytvořená řada světových astrologických děl. Zaměřením a pojetím - jak napovídá název řady - se jedná výlučně o díla z ranku klasické (tradiční) astrologie. Jedná se o jedinečný projekt, od kterého si slibuji především přiblížení klasických metod a přístupů širší veřejnosti. Základní premisy by měly být dostupné pro všechny.

³ <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=103>

⁴ <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=115>

⁵ <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=116>

⁶ <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=120>

⁷ <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=121>

⁸ <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=125>

⁹ <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=134>

Porfyrios Filozof - Úvod k Tetrabiblos. Serapión Alexandrijský - Astrologické definice. (IX.)

Mimořádné překlady řady *Klasická astrologie*:

*Abū Ma'sar Ġa'far ibn Muḥammad ibn 'Umar al-Balḫī - Velký úvod do astrologie (I.)*¹¹

*William Lilly a jeho způsob primárních direkcí (II.)*¹²

*Gauricus a Jindřich II. Francouzský: Středověká astrologická prognóza (III.)*¹³

*Primární direkce I. Primární direkce k MC, IC, ASC a DSC. (IV.)*¹⁴

*Primární direkce II. Placidovy klasické meziplanetární direkce (V.)*¹⁵

*Omar z Tiberiady: Tři knihy o nativitách (VI.)*¹⁶

Řada *Astrologická magie*:

*Gájat al-hakím - Picatrix - Cíl mudrce: uvedení do středověké astrologické magie (I.)*¹⁷

¹⁰ <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=135>

¹¹ <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=122>

¹² <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=123>

¹³ <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=128>

¹⁴ <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=129>

¹⁵ <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=130>

¹⁶ <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=131>

¹⁷ <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=109>

Řada *Babylonská astrologie* obsahuje:

*Rady hvězd - Mikro-zodiak v seleukovské Babylónii (I.)*¹⁸

*Babylonský Astroláb - Kalendář stvoření (II).*¹⁹

Řada *Astrologické aforismy*:

*Cardanovy astrologické aforismy (I.)*²⁰

¹⁸ <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=107>

¹⁹ <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=124>

²⁰ <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=110>

Obsah

Úvod <i>Robin Salomon</i>	11
Předmluva překladatele.....	16
Předmluva k druhému vydání	21
Předmluva ke třetímu vydání.....	22
Předmluva k publikovanému vydání	23
Porfyrios Filozof.....	24
Úvod do Ptolemaiovy astrologie	24
1. Úvod.....	24
2. Změny způsobené přesuny Slunce, Měsíce a hvězd.....	25
3. Konfigurace, které hvězdy vytvářejí ve svých vysokých a nízkých bodech, apogea a perigea	28
4. Denní a noční hvězdy.....	29
5. Domy, jimž se také říká oblasti hvězd.....	30
6. Exaltace (povýšení)	30
7. Spoluvládci	31
8. Aspekty	31
9. Právě a levé aspekty	32
10. Plaktický aspekt	32
11. Aplikace a <i>kollêsis</i>	33
12. Separace.....	33
13. Další [definice] separace	34
14. Blokáda	34

15. Obléhání.....	34
16. Intervence	35
17. Přenos povahy	35
18. Agregace (nahromadění)	35
19. Refrenace	35
20. Převládající	36
21. Převažující	36
22. <i>Homorêsis</i>	36
23. Prázdného chodu	37
24. Vrhání paprsků	37
25. Vozy	38
26. Společné vlastnictví	38
27. Nesoulad pozice	39
28. <i>Aflikce</i> (utrpení).....	39
29. <i>Doryforie</i> (nesoucí kopí, stráž).....	39
30. Vládce nativity a vládce a vládnoucí [hvězda]	40
31. Poslouchající znamení.....	42
32. <i>Ekvivalentní</i> znamení	43
33. Vidící znamení a délka dne.....	43
34. Inkonjunktní znamení	44
35. Kadentní [a sukcedentní domy].....	44
36. Efektivní (účinná) znamení.....	44

37. Znamení početí Slunce	44
38. Znamení početí Měsíce	45
39. Dodekatemorie [Měsíce]	45
40. Mužská a ženská znamení	46
41. Doba vzestupu znamení	46
42. Kolikrát každý stupeň stoupá podle znamení	49
43. Určení úhlových, kadentních a sukcedentních [domů] pro konkrétní stupeň	50
44. Jaký druh části těla byl každému znamení přidělen	51
45. Jaký druh části [těla] každá hvězda ovládá	52
46. Šat a barva nebo tvářnost, jež ovládají hvězdy	54
47. 36 dekanů a jejich <i>paranatellonta</i> a tváře	54
48. Síly jasných fixních hvězd a jejich <i>paranatellonta</i>	55
49. Hranice podle Egyptanů a Ptolemaia, a jasné a tmavé stupně	56
50. Melotézie znamení	56
51. Trigony, kvadratury, sextily, opozice a disjunkce, které navzájem svědčí, stejně jako v systému opozic	57
52. Období úhlů, následných a kadentních	59
53. Kolika způsoby jsou vytvářeny vlivy planet	60
54. Výklad svědectví planet	61
55. Paprsky (orbisy) planet	62
Shoda podobných kapitol v Antiochově <i>Pokladnici</i> , Rhetoriově <i>Kompendiu</i> a Porfyriově <i>Úvodu</i>	63
Bibliografie	64
Serapión Alexandrijský	69

Astrologické definice	69
Předmluva překladatele.....	69
Serapión Alexandrijský	70
Astrologické definice	70
Bibliografie.....	79

Úvod Robin Salomon

Porfyrios náleží k těm základům, které jsou nepostradatelné pro každého klasického astrologa. Když jsem začínal s klasickou astrologií, *Porfyrios* mně byl doporučený na jednom zahraničním fóru jako úvod, který mě buď odradí, nebo mě posune k dalším tajemstvím ve starověké astrologii. Naplno jsem jej docenil, když jsem se seznámil s *Antiochem*, *Rhetoriem* a *Schmidtovými Definicemi a základy*. Všechny tyto práce jsou k dispozici na fragmentech. Když jsem potřeboval pomoci s *námořní metaforou*, již dostal do popředí *Robert Schmidt*, opět mi pomohly jeho práce, především jeho *Definice a základy*, *Pokladnice*, a také *Holdenův překlad Porfyria*, který právě čtete. Jedná-li se o pojetí figur, je to nepostradatelné také pro fanoušky středověké astrologie. Přeložil jsem jak *Dykesův Úvod*, tak celého *Albumasara*, aby bylo patrné, že pojetí figur je nesmírně důležité, a tudíž jsem tohle zařadil do své série překladů. Nabízím už tak 19. překlad. Všechny spolu začínají souviset.

V české literatuře je online k dispozici překlad *Tetrabiblu* od *Jurčka*.²¹ *Porfyriovi* se zdálo, že *Ptolemaios* hovoří příliš tajemně. Je to tak něco jako komentář. Pro zvědavé čtenáře nabízím také pohled od *Greenbaumové*, která ve své dizertaci poukázala na několik zajímavostí, jde-li například o *Porfyria*. Přeložená dizertace je také k dispozici na fragmentech. Tyhle komentáře známe, i v této práci jsou nakonec citovány komentáře *Demofilia* a dalších. *Olympiodoros* a *Heliodoros* tímto stylem komentovali *Pavla Alexandrisjkého*. Jsou to tzv. *scholia*. Práci od *Greenbaumové*, jde-li o tato *scholia*, jsem také přeložil.

Holden spojil *Porfyria* se *Serapiónem Alexandrijským*, který jako jeden z mála zachovává dosti originální definice, ze kterých pro mě měla největší cenu například definice, kdy je potřeba přehodit Štěstí za Dámóna, a některé další. Víme, že *Valens* také uvažoval přehození. Není to však standardní a horoskop je něčím „zvláštní“.

²¹ <http://www.astrologie.cz/zacek/tb/strii.htm>

Tímto překladem umetáme cestu *Maternovi*, který o *Porfyriovi* prohlásil, že „to je náš Porfyrios“, tedy *Holden* dovozuje, že *Maternus* mohl chodit do školy k *Porfyriovi*, nebo jej zásadně ovlivnil.

Porfyrios je tudíž nanejvýš cenný pro pojetí figur, pro eminence v horoskopu. Rukopis, se kterým *Holden* pracoval, také obsahuje zmínky o námořní metafoře, jak jsem již zmínil, ale taky část o *paranatellontách*, tedy byl si vědom tohoto problému, který je pro české čtenáře dále rozveden v mém překladu, který se týká stálic z dílny *Rumena Koleva*, který postavil svůj program také na *Porfyriovi*, neboť umí vypočítat almuten, který *Porfyrios* uvažuje dále pro *kurios*, tedy je to planeta, která je důstojná, a má třeba heliakickou fázi. *Robert Schmidt* to také rozpracoval s vývoji programu *Delphic Oracle*.

Řekové byli vcelku dosti odkázáni na plavbu. *Robert Schmidt* vyšel z mnoha starověkých škol, které tohle učily. Aby důsledně a spolehlivě starověcí astrologové získali tak hlubokou moudrost, vyvinuli vysoce propracovanou metaforu vašeho života jako lodi na velké plavbě. Stejně jako loď, má i váš život svůj osud – nějaký účel, za kterým plujete. Větry a proudy vás bičují způsobem, který může být pro vaši cestu příznivý nebo ji může bránit. Jinými slovy, stejně jako dnes zástup námořních důstojníků spravuje různé odpovědnosti a rozkazy na lodi, tak i každá planeta plní řadu povinností, aby zajistila, že plavba lodi bude úspěšná. Myslím si, že tohle je vcelku pochopitelné.

Starověká astrologie nám ukazuje, jak určit povahu těchto sil a jakou roli hrají.

Majitel lodi je v astrologii vládce domu, neboli *oikodespotes*. Majitel lodi v klasickém světě koupil a pronajal loď. Může to být bohatý obchodník, který chce převézt koření z místa A do místa B. V každém případě majitel lodi rozhoduje o tom, kam loď pojede a co bude loď plnit. Abyste našli majitele lodi, musíte nejprve identifikovat planetu zvanou *predominator* nebo *epikrator*. Počáteční jiskra života. Obecně je to jedno ze Světél nebo ASC, nebo v dalších případech například MC, nebo Část Dámóna. *Porfyrios* například říká, že pokud jdou obě Světla v padacích domech, je *predominatorem* ASC, kdežto Valens říká, že je to osa MC, tudíž zde je určitý prostor, ale v zásadě všichni hledali *afetu* a

přikládali ji velkou úlohu. Jakmile najdeme *predominator*, vládce znamení je majitelem lodi, samozřejmě své si také říká vládce hranice, který určuje bližší okolnosti. Tito *oikodespotes* prakticky vybírají cíl a účel vašeho života. Proto jsou důležití. Takže majitel lodi řekne lodi, kam má plout, a dá jí směr a úkol. Ale obecně ve starověkém světě se většina lidí, kteří byli dost bohatí na to, aby si pronajali loď, nikdy neobtěžovala naučit se na ní plachtit. Hledá se tudíž *kapitán*.

Prakticky řečeno, sháníte někoho, kdo by mohl převézt loď z jednoho místa na druhé a zajistit, aby splňovala požadavky, které nadefinovali *oikodespotes*. Tato role připadla *kurios* neboli kapitánovi lodi. Pro vás to znamená přivést do svého života události, situace a lidi, kteří vás pohánějí na vaší cestě a dostanou vás tam, kam chcete. Někdy může být jeho působení označováno jako „milost“ nebo „štěstí“ a skutečně Část Šťěstí je spolusignifikátorem konkrétní události a události v našich životech, ale k tomu se dostaneme. Výběr *kurios* probíhá tak, že najdete planetu, která se nejlépe hodí na kapitána v době, kdy jste se narodili. Je to planeta, která je důstojná v určitých místech, je například v heliakické fázi.

Rumen Kolev vyvinul *Porfyria Maga* tak, aby hledal tuto planetu program, na základě zdrojů, které zanechali naši předchůdci. Můžeme se však soustředit na tyto planety: Není retrográdní, není spálená, zaujímá stejné hranice jako ASC, vládce ASC, vládce Měsíce, vládce 10. domu, vládce prenatalní Syzygie, vládce Šťěstí, planeta ve fázi. Jak vidíte, hledáme jakýsi almuten, složený, který vítězí v důležitých místech horoskopu. Vylučte všechny planety, které nesplňují žádnou z těchto podmínek. Pokud vám zbývá několik planet, vyberte tu s nejpodstatnější důstojností – tu, která má největší dignitu. Zde je vidět pozdější arabská praxe, kdy astrologové hledali zkrátka vítěze. Když jsme identifikovali majitele a kapitána lodi, díváme se, jak si stojí, a to jak esenciálně, tedy ve znameních, tak akcidentálně, tedy v domech. Chceme se ujistit, že tyto dvě planety spolu vycházejí a mohou spolu dobře fungovat. Když je majitel v opozici s kapitánem, jak to může asi dopadnout? To jsou ty jemné rozdíly, které vyžadují určitou praxi.

Někdy ve starověkém světě k plavbě na lodi nejlépe hodila osoba, která si loď pronajala. To se stávalo velmi zřídka, ale když se to stalo, plavba byla často velmi úspěšná, protože k neshodám mezi majitelem a kapitánem by nikdy nedošlo. K

tomu dochází v případě, kdy je majitel lodi a kapitán jedna planeta. Pokud zjistíte, že tyto dvě pozice zaujímá stejná planeta, mohou to být indikátory slávy a eminence – to, co Řekové nazývali čest. *Porfyrios* také pamatuje na situaci, kdy tatáž planeta plní tyto dvě role. Na scénu přichází *kormidelník*.

Přestože kormidelník nemusí být nejvyšším důstojníkem na lodi, tato planeta předčí ostatní, pokud jde o důležitost a konkrétní použitelnost pro váš život. Kormidelník řídí loď vašeho života. Tato planeta ve skutečnosti naplňuje a uskutečňuje touhy a záměry ostatních důstojníků. Majitel lodi dává lodi vašeho života účel a osud. Kapitán dohlíží na tento osud a provádí ho. Kormidelník tyto příkazy skutečně poslouchá a sám je vykonává. Svého vlastního kormidelníka zjistíte celkem snadno: kterákoli planeta vládne znamení na Ascendentu, stává se kormidelníkem. Vládce prvního domu je v tomto ohledu zvláštní, protože první dům je jediným domem, který představuje „vás“ v nejširším slova smyslu: vaše osobnost, vaše ego, vaše tělo a vaše zdraví, to vše spadá pod význam prvního domu. A protože vládce jakéhokoli domu přebírá významy domu, kterému vládne, vládce prvního se v důsledku toho spojuje se všemi těmito věcmi. Při posuzování stavu vašeho vlastního kormidelníka musíte nejprve určit, zda tato planeta zaujímá znamení v aspektu vůči ASC přes celá znamení. Uznávají se pouze a jen tradiční aspekty. Vládce ASC ve 2., 12., 8., a 6. domě nevidí ASC. Pokud kormidelník „nevidí“ Ascendent, pak se kormidelník nemůže dostat ke kormidlu, aby mohl ovládat loď. Někdy se zrozenci s tímto umístěním mohou ocitnout buď metaforicky, nebo doslova „ve ztroskotání“ – velmi náhle zcela ztratí kontrolu nad životem a ocitnou se uneseni silami nebo událostmi, které nemohou překonat. Pokud se opět navzájem nemohou „vidět“, může dojít k problémům se sdělováním účelu duše – tito zrozenci mohou mít nejasnosti ohledně směru a účelu. Pokud se navzájem aspektují, musíme si povšimnout, o jaký druh aspektu jde.

Druhý důstojník - působí jako důstojník na přídi lodi, jehož úkolem je identifikovat nadcházející události a scénáře v životě zrozence. Uvidí před sebou ledovec, ihned varuje. Loď může potopit mnoho překážek a nebezpečí: bouře, silné proudy, trosky, útesy atd. Hlídka má za úkol všímat si, kam loď pluje, a informovat ostatní důstojníky, jak reagovat. Planeta, která vládne osudu, zaujímá pozici hlídky. To dává smysl, protože Část Šťěstí byla spojena s těmi věcmi mimo nás,

nad kterými nemáme žádnou vědomou kontrolu. Musíme však zjistit, zda vládce Štěstí vidí Štěstí. Pokud hlídka „vidí“ Část Štěstí, pak se říká, že zrozenec má *pronoia* nebo předvídavost. Na tohle upozorňoval *Valens*. Tito zrozenci – často nevědomě – jsou připraveni na obtížné situace dříve, než nastanou. Nedají se snadno vyvést z míry. Ale pokud hlídka nevidí Štěstí, pak tato planeta nemůže varovat ostatní důstojníky, pokud přijdou potíže. Aby hlídka byla skutečně dobrá, musí také vidět kormidelníka. Toho musí varovat, aby se vyhnul. Pokud se navzájem vidí, může 2. důstojník říct prvnímu důstojníkovi, co se blíží k lodi a jak správně navigovat. Může to být také jedna planeta, což je další ukazatel na eminenci.

Dále například *Robert Schmidt* definuje triplicitní vládce *predominatoru* nebo také sektového Světla, což je spojeno s větry. Pokud jsou triplicitní vládci v padajících domech - odklání loď špatným směrem. Je to proto, že směr větru ve vztahu k horizontu určuje úhel plachty. Plachty jsou dokořán a loď se pohybuje rychle a správně jenom v případě, když jsou triplicitní vládci silní jak ve znameních, tak v domech. Práce klasického astrologa je tak hledání a určování důstojníků na lodi a jejich hodnocení. Plujeme z ASC směrem k DSC - ke smrti. Co nás potká, jaké okolnosti (Štěstí), větry, podmínky, budeme moci se jim vyhnout, to vše závidí na tom, jak spolu spolupracují jednotliví důstojníci. Královský horoskop je ten, kdy jedna planeta plní mnoho úkolů a je silná a vládne. Život třímáme o to více. Horoskop je slabý, plný bolesti a strádání, když důstojníci na lodi nekomunikují, a loď je vystavena bouřím a velkým vlnám - bez možnosti se tomuto vyhnout.

Tohle vše je založeno na *Porfyriovi*.

Snad vás jeho myšlenky obohatí.

Robin Salomon

Předmluva překladatele²²

Porfyrios Filozof se narodil v Týru v Sýrii kolem roku 234 n. l. a studoval gramatiku a rétoriku v Athénách pod vedením Cassia Longina (asi 213–273), kterýžto pozměnil jméno svého hvězdného žáka ze syrského *Malchus*, „Král“, na *Porfyria*, „Purpurově oděný“. V roce 262 odešel Porfyrios do Říma studovat novoplatónskou filozofii pod vedením slavného filozofa Plótína (asi 205-270). Po několika letech intenzivního studia onemocněl a upadl do deprese a na Plótínovo doporučení se kolem roku 268 přestěhoval na Sicílii, kde žil pět let, než se vrátil do Říma. Poté přednášel filozofii a psal knihy na různá témata. Ve svých přednáškách i ve svých knihách se snažil o to, aby filozofie a další předměty byly srozumitelné pro běžného člověka. Zemřel kolem roku 304. Jeho nejznámějším žákem byl údajně filozof Iamblichos (asi 250-330).

Mezi četná Porfyriova díla patří *Život Pythagorův*, *Život Plótínův*, *Jak vystoupit do inteligibilního světa* (výklad Plótínovy filozofie). *Úvod do Aristotelových Kategorii* (široce čtené pojednání o logice). Pojednání o vegetariánství, *Proti křesťanům* (podrobný vědecký útok v 15 knihách o křesťanském náboženství, z nichž se k nám dostaly pouze fragmenty) a kniha, která je pro astrologii zvláštního zájmu, *Úvod k Tetrabiblos*.

Bylo to zřejmě na samém konci třetího století, kdy Porfyrios napsal *Úvod k Tetrabiblos*. Julius Firmicus Maternus (čtvrté století) se zmiňuje o Porfyriovi jako o „našem Porfyriovi“, což pravděpodobně znamená, že jako mladý muž u něj studoval.²³ A je možné, že Porfyriův zájem o astrologii byl tím, co jako první probudilo Firmicův zájem o toto téma.

Porfyrios ve svém *Úvodu* říká, že Ptolemaios ve svém *Tetrabiblos* nedokázal dostatečně vysvětlit některé základy astrologie a některé další zcela vynechal, takže Porfyrios navrhuje poskytnout nezbytná vysvětlení.²⁴ To je v souladu s jeho

²² Porphyry the Philosopher, Introduction to the Tetrabiblos and Serapio of Alexandria, Astrological Definitions. Tr. James Herschel Holden. American Federation of Astrologers. 2010. S. vii.

²³ Viz James Herschel Holden, A History of Horoscopic Astrology (Tempe, Az.: A.F.A., Inc., 1996), str. 63 a pozn. 158; 2. vyd. (Tempe, Az.: (A.F.A., Inc., 2006), str. 65-66 a pozn. 158.

snahou učinit filozofii srozumitelnou i nefilosofům. Ve skutečnosti jeho *Úvod k Tetrabiblos* jde ještě dále. Jeho dílo je ve skutečnosti krátkým slovníkem astrologických pojmů. Cituje Nehepsa a Petosirída, Teucera z Babylonu, Timaea, Antigona, Phnaese Egyptského, Apollinaria a Antiocha z Athén. Zdá se, že opsal více než tucet kapitol svého *Úvodu*, víceméně doslovně z Antiochovy *Pokladnice*, díla napsaného o století dříve, které se naneštěstí nedochovalo nedotčené.²⁵

V astrologické historii je Porfyrios nejlépe známý pro takzvaný „Porfyriův systém domů“, metodu výpočtu vrcholů mezi-domů dělením zodiakálních oblouků mezi astronomickými MC a ASC a astronomickými MC a DSC na tři stejné díly. Toto byl první kvadrantový systém dělení domů a třetí systém dělení domů, první byl celoznakový a druhý ekvální.²⁶

Nicméně Vettius Valens (123 - cca 175) popisuje stejný systém ve své Antologii, iii. 2,²⁷ a připisuje jej jinak neznámému astrologovi jménem Orion. Není známo, zda se Porfyrios o systému dozvěděl z Orionovy knihy nebo jej znovu vynalezl nezávisle. V každém případě je nyní pod Porfyriovým jménem.

Podle Pingreeho jsou kapitoly 1-45 pravděpodobně součástí původního Porfyriova díla; ale kapitoly 47-52 doslovně odpovídají Antiochovu dílu,²⁸ kde jsou kapitoly 10, 11, 12, 14, 15 a 46. A kapitoly 53-55 jsou nepravé z neznámého zdroje.

Upozorňuji však, že kapitoly 53–55 se velmi podobají čtyřem kapitolám I. knihy *Úvodu do vědy o soudech hvězd* (Sahl ibn Bishr), takže jsou pravděpodobně podle řeckého textu, který byl přeložen z arabského textu Sahlovy knihy a omylem připojen na konec Porfyriovy knihy středověkým kompilátorem.

²⁴ Pingree říká, že navzdory názvu a předmluvě toto dílo není komentářem k Ptolemaiově *Tetrabiblos*. To je v souladu s mým názorem, že je to vlastně jakýsi astrologický slovník.

²⁵ Viz články Davida Pingreeho „Antiochus and Rhetorius“ in *Classical Philology* LXXII (1977): 203-223 a „From Alexandria to Baghdad to Byzantium. The Transmission of Astrology“ in *International Journal of the Classical Tradition* 8,1 (Léto 2001): 3.-37.

²⁶ Viz můj článek "Ancient House Division" in *AFA Journal of Research*, sv. 1 (Tempe, Az.: A.F.A. Inc., 1982).

²⁷ Vettius Valens *Anthologiae* ed. D. Pingree (Lipsko: B. G. Teubner, 1986).

²⁸ Upraveno v CCAG VIII 3. (*Paris Epitome*).

Porfyriův *Úvod*, jak se k nám dostal, je tedy složeným dílem, které pravděpodobně spojil dohromady byzantský astrolog Demofilus, který působil v Konstantinopoli v poslední dekádě 10. století. Některé z kapitol 1–45 jsou velmi podobné kapitolám v *Astrologickém kompendiu*,²⁹ které napsal Rhetorius Egyptan kolem roku 500 n. l. S největší pravděpodobností se jedná o kapitoly z Antiochovy *Pokladnice*, nezávisle napsané Porfyriem a o dvě století později Rhetoriem.

Héfaistión Thébický (380 - po 415) ve své *Apotelesmatice*³⁰ cituje některé pasáže z Porfyria, které se v našem dochovaném textu neobjevují, takže původní dílo bylo evidentně poněkud rozsáhlejší než to, které se dochovalo. Proto, jak bylo uvedeno výše, dochovaný text Porfyriova *Úvodu* neobsahuje všechny kapitoly původního Porfyriova textu, ale pouze ty kapitoly, které našel Demofilus.

První tištěné vydání Porfyriovy knihy vydal Hieronymus Wolf v Basileji v roce 1559. K dispozici je nové vydání Stephena Weinstocka a Emilie Boerové in *Catalogus Codicum Astrologorum Graecorum*, vol. V, Část 4, vyd. v roce 1940. Právě z posledního vydání jsem přeložil Porfyriovu knihu do angličtiny. Weinstock a Boerová říkají, že Wolfova edice byla evidentně dána podle rukopisu MS **Monacensis 59**, jehož charakterizují jako nekvalitní. (Wolf říká totéž v předmluvě ke svému vydání.) Hlavní MSS (rukopisy) používané Weinstockem a Boerovou, a označení, jež přijali, jsou tyto:

S Monacensis 419 saec. XIV. Papír, fol. 157, obsahuje kapitoly 1-43 & 46-52 na foliech 108-114 a kapitoly 53-55 na foliu 104.

D Laurentianus Plut. 28,20 saec. XIV. Papír, fol. 267. Obsahuje kapitoly 1-55 na foliech 1-18.

M Marcianus 314 saec. XIV. Pergamen, fol. 286. Obsahuje kapitoly 1-55 na foliech 182-195.

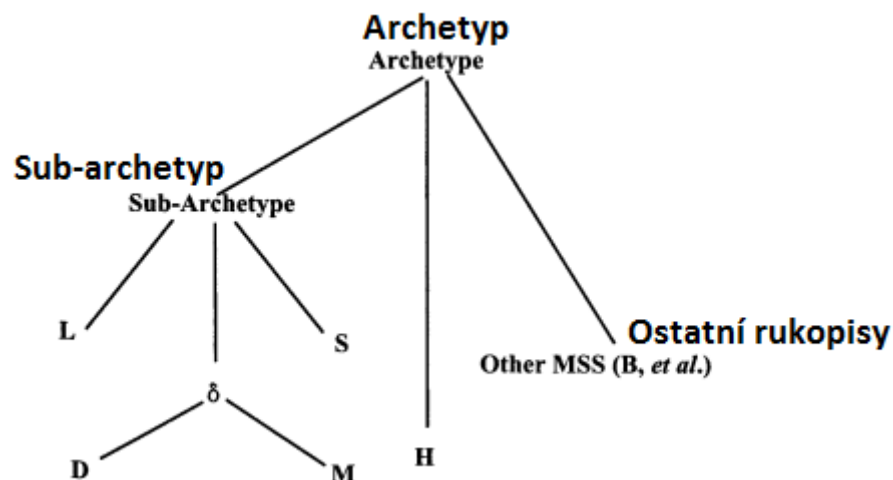
²⁹ Rhetorius the Egyptian, *Astrological Compendium*, trans. by James Herschel Holden (Tempe, Az.: A.F.A., Inc.)

³⁰ *Apotelesmaticorum Libri Tres*, vyd. od Davida Pingreeho (Lipsko: B. G. Teubner, 1973), např. Kniha II. 10. 23-24, kde jsou citovány některé planetární pozice, které lze datovat do 5. října 234 (což by podle Neugebauera mohlo být datum narození Porfyria).

L Laurentianus Plut. 28,34 saec. XI (vel X?). Pergamen, fol. 1-170, obsahuje kapitoly 47-52 jako kapitoly 10-12, 14-15 a 46 z Rhetoria.

H Scorialensis II. Ψ. 17 saec. XV. Papír, obsahuje kapitoly 49 na foliu 5^v a 45-46 na foliech 38^v - 40^r.

B Baroccianus Oxoniensis 94. Papír, fol. 189, obsahuje kapitoly 45 na foliu 111^v, 35 na foliu 118, a fragment 41. kapitoly na foliu 114, a výňatky z kapitol 1-44? na foliech 121^v - 125^v.



Redakce shledala MS S jako nejlepší MS (rukopis). MSS D a M často nabízejí stejné rozdíly od S, takže jsou možná kopiemi nyní ztraceného MS δ. Zdá se však, že MSS H a B jsou zkopírovány přímo z archetypu. Pokud jim rozumím správně, postulují vztah MSS (rukopisů) jako výše:

Navzdory jejich maximálnímu úsilí o úpravy je v řeckém textu několik míst, která se stále zdají být poškozená. Ty jsou označeny křížky nebo zmíněny v poznámkách pod čarou. Také jsem zjistil, že je nutné používat parafráze častěji než obvykle při překládání.

James H. Holden

Phoenix, Arizona

2000

Předmluva k druhému vydání³¹

Dvě úplné kapitoly a části tří dalších kapitol nebyly v prvním vydání přeloženy. Ty byly nyní přeloženy. Také jsem zrevidoval celý překlad, přidal několik poznámek pod čarou a připojil konkordanci kapitol z Antiochovy *Pokladnice*, Rhetoriova *Kompendia astrologie* a kapitol Porfyrioiva *Úvodu* k předmluvě k prvnímu vydání.

James H. Holden

Phoenix, Arizona

13. prosince 2003

³¹ Porphyry the Philosopher, Introduction to the Tetrabiblos and Serapio of Alexandria, Astrological Definitions. Tr. James Herschel Holden. American Federation of Astrologers. 2010. S. xiii.

Předmluva ke třetímu vydání³²

Poslední článek Davida Pingreeho o Rhetoriově³³ obsahuje některé užitečné informace o složeném textu, který se k nám dostal jako Porfyriův *Úvod*. Je proto nutné, abych zrevidoval některé své poznámky v *Předmluvě* k prvnímu vydání.

S ohledem na Pingreeův popis zdrojů několika kapitol se zdá, že výše uvedené stemma odkazuje na původ některých MSS (rukopisů) z Demofiliové kompilace (archetyp). Ale MS L ve skutečnosti obsahuje kapitoly z MS Rhetoria, které Demofilus přidal do své kopie Porfyriova textu. A zjistil jsem, že kapitoly 53-55 Porfyriova *Úvodu* jsou ve skutečnosti verzí čtyř kapitol Sahla ibn Bishra, I. knihy *Úvodu do vědy o soudech hvězd*;³⁴ takže, jak již bylo zmíněno dříve, jsou pravděpodobně podle řeckého textu, který byl přeložen z arabského textu Sahlovy knihy a omylem připojen k textu Porfyria.

James H. Holden

Phoenix, Arizona

12. září 2007

³² Porphyry the Philosopher, Introduction to the Tetrabiblos and Serapio of Alexandria, Astrological Definitions. Tr. James Herschel Holden. American Federation of Astrologers. 2010. S. xv.

³³ "From Alexandria to Baghdad to Byzantium. The Transmission of Astrology" in *International Journal of the Classical Tradition* 8,1 (léto 2001): 3-37.

³⁴ Viz Sahl ibn Bishr, *The Introduction to the Science of the Judgments of the Stars*, přel. James Herschel Holden (Tempe, Az.: A.F.A., Inc., 2008).

Předmluva k publikovanému vydání³⁵

V textu třetího vydání jsem provedl pár doplňků a oprav a nyní nastala příležitost tento překlad publikovat. Chci poděkovat Krisi Brandtovi Riskemu, výkonnému řediteli Americké federace astrologů, za přípravu textu k publikaci. A také chci poděkovat Jacku Cipollovi, operativnímu manažerovi AFA, za návrh obálek knih

Také můj překlad knihy Sahla ibn Bishra, *Úvod do vědy o soudech hvězd* vydala A.F.A. v roce 2008. A můj překlad Rhetoriova *Astrologického kompendia* vydala A.F.A. v roce 2009. Obě tyto knihy jsou tedy nyní k dispozici.

James H. Holden

Phoenix, Arizona

15. října 2009

³⁵ Porphyry the Philosopher, Introduction to the Tetrabiblos and Serapio of Alexandria, Astrological Definitions. Tr. James Herschel Holden. American Federation of Astrologers. 2010. S. xvii.

Porfyrios Filozof

Úvod do Ptolemaiovy astrologie³⁶

1. Úvod

Vzhledem k tomu, že *Ptolemaios* zacházel s vlastnostmi³⁷ komplexní vědy o nebeských tělech a druzích astrologických vlivů, které z ní přirozeně vyplývaly, vykazoval vskutku nejasný způsob řeči - kvůli používání zastaralých slov -,³⁸ zamýšlím - z nutnosti - v zájmu čirosti³⁹ předem definovat pojmy, které přispívají k dosažení této [vědy].

V této (současné) práci je správné projít věci, které *Ptolemaios* na určitých místech zřetelně uvedl - pokud mají zřejmé (jasné) vysvětlení -, ale zdá se nám dobré prezentovat ty věci, které jsou stručné a zároveň ne úplně jasně vyjádřené, a uvádět je zcela jasně a obvyklým a hodným způsobem. A tak se - například - zmiňují *svědectví*, *doprovod*, *převaha* a *nadvláda*, a věci, které zahrneme níže; což, pokud to nebude absolutně vysvětleno, vyvolá nové otázky pro toho, kdo vstupuje do přístupů k prognózám. Proto - stručně i jasně - po vzoru našich předchůdců předkládáme tento příhodný úvod, který by měl být snadno pochopitelný těm, kdo v těchto věcech nejsou zasvěceni.

³⁶ Porphyry the Philosopher, Introduction to the Tetrabiblos and Serapio of Alexandria, Astrological Definitions. Tr. James Herschel Holden. American Federation of Astrologers. 2010. S. 1.

³⁷ Rysy.

³⁸ Ptolemaiova řečtina je poněkud zastaralá a někdy těžko srozumitelná. To také může naznačovat, že jeho rodným jazykem byla egyptština, a že se řecky naučil jako sekundární jazyk. Avšak ani Porfyriova řečtina není tak jasná, protože byl původem Syřan. Holden tedy některé jeho dlouhé věty zredukoval. Holden také uvádí, že – obecně – Porfyriův jazyk není vždy snadno čitelný.

³⁹ Jasnosti.

2. Změny způsobené přesuny Slunce, Měsíce a hvězd

Slunce bylo určeno nejmocnějším *Králem* mezi nebeskými hvězdami, jasně ovládající, „uspořádající“ a zasazující do pořádku věci, které existují ve vzduchu, a ty, které existují na zemi. A ostatní hvězdy, řídící nejmenší změnu ve svých společných kombinacích s ním, pracují s [ním], nebo pracují proti [němu]. Proto je - přirozeně - Slunce povoláno k výčtu ročních období, protože podle své vlastní deklinace převládají (roční období) - jaro, léto, podzim a zima -; a když jsou předpovídána v ročních obdobích horká a chladná období. Kromě toho je obecně příčinou větru.

Ale aby udrželo věci v pořádku a vytvořilo život, Slunce vyzařuje neuspořádanou a neživou podstatu života vznikajícího z neustálého zrození, protože má semeno plně dokončených živých tvorů a měsíční (lunární) příčinu toho, co leží pod ním. A podobně i tvorové zplození slunečním teplem z bláta země a potomci živých tvorů ve vodách; které - prostupující v živých tvorech - ze svých paprsků a ze své obratné síly uspořádání obdaří formou v uspořádaných obdobích. Přesto však také přirozeně reguluje semena, která jsou sezónně ukryta v zemi (připravena, aby vyklíčila).

Avšak opět, Slunce organizuje všechny činnosti stanovené pro roční období, a samozřejmě ovlivňující farmáře a také ty na palubě lodi a rostliny spolu s živými bytostmi. Avšak to vede farmáře a ty na palubě lodi, aby z bezpečnostních důvodů sledovali konfigurace putujících hvězd⁴⁰ a pevných hvězd. Připravuje ty živé tvory, kteří nemají důvod zůstat v zimě v teplých příbytcích, a ty, kteří mají klid, a v létě přicházející do dýchatelnějších a dobře zavlažovaných oblastí. Ale také připravuje rostliny, které jej následují, aby měly poslušnost na sluneční cestě; neboť podle stejných ročních období přinášejí příjemné a jemně vonící květiny a rozmnožují pupeny a nadále rodí všechny druhy ovoce.

A Měsíc, vzhledem k tomu, že je ze všech hvězd nejbližší k Zemi a splývá s jejími aplikacemi v jejich konfiguracích a s velikostí světél těch stejných, která sahají k těmto, nese menší část energie vzhledem ke Slunci. A stejně jako *Královna*, která je nejsilnější na světě nebes, zasáhla úměrně Slunce, zřídila například hodiny – vlastně čtyři týdny v měsíci –, neboť

⁴⁰ Planety.

Slunce procházelo zvěrokruhem rok; Měsíc se od své rostoucí záře a běhu pohybuje téměř 29 a půl dne od nového Měsíce k novému Měsíci a ukazuje nejbližší vztah ke čtyřem čtvrtinám roku.

Od svého prvního objevení až do první čtvrti je jako jaro; a odtud dále do úplňku jako léto; a dále do druhé čtvrti jako podzim; pak, další v pořadí až po jeho zmizení,⁴¹ je jako zima. A neuspořádává zrození podle své tvorby, ale koná něco podobného. Neboť ovlivňuje věci, které jsou mu podřízeny, a dozrává a přibývá a ubývá. A odpovídá těm věcem, které se nazývají mořští tvorové – krabi, humři a mořští ježci a samozřejmě [stvoření] s tvrdou skořápkou téže povahy jako tito –, [které] rostou a ubývají spolu s Měsícem.

Rostliny ale opět bobtnají a dozrávají plody a semeny podle plného rozložení vlhkosti, která se dává dohromady se skromným teplem. Ale také je známo postupné uspořádání těch věcí, které leží pod Měsícem, spolu s věcmi vyskytujícími se podle povahy. U žen například čištění menstruace probíhá většinou jednou za měsíc. A řeky a také prameny a průlivy přibývají společně a skutečně se zcela vyprazdňují, jak je u nich obvyklé – mění se s přibývajícím Měsícem.

A vytváří se Sluncem 7 fází: ve tvaru *srpku*, poté, když je Měsíc vzdálen 60 stupňů od Slunce, do následujícího; a *čtvrt*, když je vzdálen o 90 stupňů; a *vypouklý*, když [je vzdálen] 110 stupňů; a *úplněk*, na 180 stupních; a podruhé *vypouklý*, kvůli slábnutí jeho světla, když jeho vzdálenost od Slunce klesne pod 120 stupňů; a *druhá čtvrt*, když je vzdálen 90 stupňů; a tvar *půlměsíce*, když je 60 stupňů; a když je menší než tyto konfigurace, přechází pod slunečními paprsky do takzvané *konjunkce*.⁴² A ukazuje okolní stav vzduchu, protože všechny indikace počasí jsou vytvořeny podle Slunce, jak se blíží ke každé z indikujících hvězd.

A v návaznosti na ty, které jsou takto definovány, je nutné vysvětlit pozoruhodné východy planet a výrazné kombinace stálic s nimi, protože skutečně ranní východy planet a jejich *zastávky*, a o nic méně velikosti zatmění Světla se

⁴¹ V době novoluní.

⁴² NOV.

souběžnými konjunkcemi nebo úplňky opozicí, a v tropických a rovnodennostních znameních. A přesto také dispozice nebes vyskytující se v době zrození, z nichž je pro nás získáno celé určení. Nejužitečnější věci vznikají z přirozené sympatie znamení, v nichž jsou umístěny označující <hvězdy> ve svých přechodech, pro prohlášení o způsobu uspořádání domů a jejich vzhledů (objevení).

A podle vládce hvězd a prolínání, která mají s ostatními, je možné, abychom předpovídali o pravděpodobných dobrých nebo špatných věcech, které se budou dít vedle těchto, a také různé kombinace nativit.

A všechny tyto hvězdy vycházejí jako *ranní [hvězdy]*, když jsou vzdálené od konjunkce ve směru před Sluncem o více či méně 15 stupňů. A podobně, když [hvězda] Saturnu a [hvězda] Jupitera a [hvězda] Marsu jsou ranní [hvězdy] a když jsou vzdálené [od Slunce] asi o 120 stupňů, vytvoří svou první *zastávku* [tam, kde začínají] retrográdní.⁴³ Příchod do 6. znamení; a také více retrogradují, přesouvají se do *akronychální [polohy]* aspektující Slunce opozicí – a v času jeho západu vycházejí na začátku noci. A podobně, retrogradující z akronychální [polohy] a jdouce do trigonu za Sluncem, vytváří svou *druhou zastávku*.⁴⁴ [A] znovu přicházejí do *epanafory*⁴⁵ Slunce a zapadnou večer, dojdou ke konjunkci. Konjunkce je totiž vznešená, když je partile v [konjunkci] se Sluncem ve stejném znamení, aniž by od něj byla oddělena více než 59 minutami.⁴⁶

Ale samotná hvězda Marsu také vytváří dvě další „fáze“ se Sluncem, které ti, kdo jsou vůči takovým věcem pozorní, obvykle nazývají „anomálie“. A první anomálie vzniká vždy, když se jako *ranní [hvězda]* dostane před Slunce o 82 nebo 90 stupňů, a druhá ve *večerním zapadání*, když je hvězda ve stejné vzdálenosti od Slunce.⁴⁷

⁴³ První zastávka je moderními astrologii nazývána *stacionární retrográdní*.

⁴⁴ Nyní *stacionární direkční*.

⁴⁵ Tedy pokud jde o znamení ve zvěrokruhu následující po Slunci.

⁴⁶ Zdá se, že jde o dřívější verzi fáze „v srdci Slunce“, kde je orbis zkrácen na 17 nebo 18 minut (poloviční průměr Slunce).

⁴⁷ Tyto fázové rozdíly zmiňuje Plinius. *Přírodopis* II, 60.

Jak [hvězda] Venuše, tak [hvězda] Merkuru vytvářejí věci, které mění živobytí lidí a věcí na Zemi prostřednictvím jejich konfigurace se Sluncem, když rychle nebo pomalu dosahují svých denních kurzů. Proto také vytvářejí dvě fáze vzhledem ke Slunci: *ranní vystoupení*,⁴⁸ když vycházejí před ním, nebo následují za ním o více či méně než 15 stupňů;⁴⁹ a *večerní vystoupení*, když zapadnou po něm nebo před ním o méně než 15 stupňů, nebo zapadnou dále po něm.⁵⁰

A když jsou v uvedené vzdálenosti v průběhu před [fází], provedou *ranní zapadání*; ale v následující po [fází], provedou *večerní zapadání*. A [hvězda] Venuše je *stacionární*, když se její vzdálenost od Slunce nejvíce blíží 47 stupňům, ale [hvězda] Merkura kolem 23 stupňů.⁵¹ Ale u těch, které následují první zastávku, jsou nakonec retrogradní; ale u těch, které vedou po druhé [zastávce], se posouvají [znovu] vpřed. Obecně je třeba vidět, že všechny hvězdy se v následující [fází] vždy posunou. A pouze zdání zraku vytvořilo objevení planet ve stejném stupni. A ty pozoruhodné ze stálic, jak je uvedeno v Ptolemaiovi, jsou spojeny ve své povaze, která se mísí dohromady s ohledem na planety, [a] s povahou těchto hvězd se stávají společnými vládci a jednají v souladu jak v univerzálním výskytu oblastí, tak v jednotlivých zvlátnostech nativity.

3. Konfigurace, které hvězdy vytvářejí ve svých vysokých a nízkých bodech, apogea a perigea

Aby bylo možné vysledovat pozorované principy astrologických vlivů, je nutné důkladně porozumět předchozím tvrzením, protože planety ve svých vysokých a nízkých bodech ve znameních vytvářejí čtyři konfigurace. První je, když

⁴⁸ Zde a ve druhé části věty jsem přeložil *anatolē*, „vystoupení nad horizont“ jako „vystoupení“. Možná také „vzhled“.

⁴⁹ Text ve skutečnosti zní „když vycházejí před ním nebo vycházejí po něm“, ale znamená to „vzestup před nebo po“, jak jsem to přeložil. Když planeta „vychází před Sluncem“, je za ním ve zvěrokruhu; proto „následuje Slunce“.

⁵⁰ Zde, kde má text „následující“. Napsal jsem „zapadá po“, protože planeta musí být ve skutečnosti „před Sluncem“, tj. dále pokročila ve zvěrokruhu, aby se po západu slunce objevila na západě. Buď je řecký text poškozený, nebo Porfyrios jednoduše uvedl nesprávnou definici.

⁵¹ Tyto hodnoty jsou z nějakého před-ptolemaiovského planetárního pojednání. Jsou podobné hodnotám 46 stupňů a 22 stupňů udávaným Pliniem. NH II, 38. a jsou samozřejmě pouze přibližné. Srovnávací tabulka, viz 6. Neugebauer, HAMA (New York; Heidelberg; Berlín: Springer Verlag. 1975. 3 sv.). sv. 2. s. 804-805.

sestupují z nejvyšší apsidy⁵² do středu, kdy sestupují z vysokého bodu. A *druhá* je, když přešly ze středu do *nejnižšího* vzhůru a vrátily se do svého perigea. *Třetí* je, když z dolního bodu jdou znovu nahoru do středu, jsou pozvednuty z perigea. A *čtvrtou* je, když jdou ze středu do nejvyššího bodu a dorazí do *apogea*.

Neboť hvězdy, když sestupují ze vznešené *apsidy*, poté, co se staly *synodickými*⁵³ ke Slunci, začnou se pohybovat vpřed. A když sestoupí ze středu *apsidy*, vytvářejí *první zastávku*, dostanou se do *akronychální fáze*;⁵⁴ a vystávají z *perigea*, stále provádějí *akronychální fázi*, začínají *retrográdní* a přicházejí do *druhé zastávky*; a jdou nahoru od středu *apsidy* k nejvyšší, čímž se jsou ve *druhé zastávce*, a následují největší změnu, vstupující do *synodického* vztahu se Sluncem, vytvářejí svou *opozici*.

4. Denní a noční hvězdy

Když říkají denní hvězdy, označují Saturn a Jupiter a prohlašují je za členy sekty Slunce, protože neprovádějí mnoho zapadání nebo [jiných] konfigurací.⁵⁵ Neboť ony se radují ve dne, když působí, a v domicilech denních [hvězd]. Ale když říkají noční hvězdy, mají na mysli Mars a Venuši, což je činí z lunární sekty. A ve skutečnosti mají mnoho konfigurací, které často jdou do zapadání a jsou zakryté.⁵⁶

Nicméně prohlašují [hvězdu] Merkura za společnou, protože s kteroukoli z nich je v konfiguraci, s tou je příbuzná – orientální, ke Slunci; a západní, k Měsíci.

⁵² Doslova bod na oběžné dráze. Obvykle se používá pouze nejvzdálenějších a nejbližších bodů na oběžné dráze, ale zde se používá i bodů mezi nimi. "Nejvyšší apside" je apogeeum nebo nejvzdálenější bod od Země a "nejnižší apside" je perigeum nebo nejbližší bod k Zemi. Porfyr popisuje pohyb planet v epicyklu.

⁵³ Tedy „ve spojení se Sluncem“.

⁵⁴ Akronychální fáze je, když planeta vychází, a když Slunce zapadá, tj. když je planeta v opozici se Sluncem.

⁵⁵ Protože se pohybují pomaleji než ostatní planety.

⁵⁶ To znamená být pod slunečními paprsky.

5. Domy, jimž se také říká oblasti hvězd

Domy⁵⁷ a zóny hvězd [jsou to, co] nazývají 12 dvanáctinami zvěrokruhu, které také nazývají znameními. Z nich nejsevernější a nejbližší k nám jsou dány světům – Měsíc Raku; a ke Slunci Lev. A [pak] v pořadí vůči tomu, kdo je jim nejbližší, Merkuru [dávají] Blížence a Pannu; potom, Venuši Býka a Váhy; pak Marsu Berana a Štíra; pak Jupiteru Střelce a Ryby; pak Saturnu, jedinému nejvzdálenějšímu vůči nám, Kozoroha a Vodnáře.

6. Exaltace (povýšení)

Ustanovují [jako] exaltace hvězd [znamení, která jsou] trigony k jejich denním domicilům a ta, která se shodují v povaze. Například Slunce. Vzhledem k tomu, že Lev je jeho domicilem, jeho povýšením je Beran, což je trigon toho [znamení] a to, které je čtyřnohé; a Slunce má exaltaci kolem 19. stupně. Saturn, jelikož jeho domicilem je Vodnář, exaltací budou Váhy kolem 20. stupně. Jupiter, jelikož jeho domicilem jsou Ryby, jeho exaltací bude Rak kolem 15. stupně.

Pro noční hvězdy, které jsou ze sekty Měsíce, je sextil domicilu kvůli slabosti jeho paprsku exaltací [znamení]. Nechtě je tedy exaltací Měsíce sextil Raka, tedy Býk, kolem 3. stupně. Povýšení Marsu je sextil Štíra, tedy Kozoroh, kolem 28. stupně. Povýšení Venuše je sextil Býka, tedy Ryby, kolem 26. stupně. Ale [hvězda] Merkuru, protože je společná a její paprsek je slabší kvůli jejímu častému zapadání, má stejné bydliště a exaltaci, tj. Panna, kolem 15. stupně.⁵⁸

A znamení naproti exaltacím jsou jejich pády, ve kterých mají slabší síly.

⁵⁷ Bylo by lepší přeložit řecké slovo *oikous*, „domy“ jako „domicily“ (což jsem udělal dále), protože v moderní astrologii se odborný termín dům vztahuje pouze na *nebeské domy*. A moderní astrologové mluví o znameních planet. Ale starší spisovatelé, jako William Lilly, stále používali termín domy planet, navzdory nejednoznačnosti.

⁵⁸ Toto je pokus zdůvodnit výběr určitých znamení jako exaltací. Avšak znamení povýšení byla ve skutečnosti Babyloňany označena jako „tajná místa hvězd“. A jejich důvody pro výběr konkrétního znamení pro každou planetu jsou neznámé.

7. Spoluvládci

Říkají, že spoluvládnu, když je to jejich domicil nebo povýšení. A říkají, že někteří spoluvládci jsou vládci domicilů a někteří jsou vládci triplicit. Například v případě Berana jsou spoluvládci Slunce a Mars; Býka, Měsíc a Venuše; Blíženců, Merkur a Saturn;⁵⁹ Raka, Jupiter a Měsíc; Lva, samotné Slunce; Panny, Merkur sám; Vah, Saturn a Venuše; Štíra, samotný Mars; Střelce, Jupiter a Slunce; Kozoroha, Mars a Saturn; Vodnáře, Saturn a Merkur; Ryb, Venuše a Jupiter. A podobně je tomu i se zbytkem.

Říkají, že Slunce a Měsíc jsou Světly a Králi⁶⁰ a vládci dne a noci. U těch spoluvládců, u kterých se nejedná o povýšení jednoho [z nich], říkají, že jsou světly sekty.⁶¹

8. Aspekty

Vzájemné konfigurace hvězd nazývají aspekty. A jejich konfigurace jsou tyto: trigon [sestává] z 5 [znamení],⁶² když jsou mezi nimi 3 znamení; a kvadratura ze čtyř, když jsou mezi nimi dvě znamení; a opozice 7, když je mezi nimi 5; a sextil ze 3, když je uprostřed nich jedno znamení.

A konfigurace podle trigonu jsou sympatické a užitečné, a pokud jsou destruktivní,⁶³ jsou méně škodlivé. Kvadratura je tvrdá a nesouhlasná a může způsobit potíže, pokud je destruktivní. Opozice je antagonistická a horší, je-li se škůdci; sextil [je] slabší. Je [také] nutné vidět, zda jsou konfigurace dokonalé podle stupně,⁶⁴ a ne pouze podle znamení: trigon 120

⁵⁹ Saturn je spoluvládce, protože je triplicitním vládcem triplicity Vzduchu, je povýšený ve Vahách a vládne Vodnáři.

⁶⁰ Nebo vládci.

⁶¹ Speciální technický termín. Obvykle se nazývá *Světly času*.

⁶² Starověcí počítali spíše oba konce sekvence než jen mezilehlé předměty a vzdálený konec jako my. Z jejich pohledu se tedy interval od Berana po Lva skládá z 5 znamení, nikoli ze 4.

⁶³ Když je postižen jeden nebo oba koncové body.

⁶⁴ Tj. partile.

stupňů, kvadratura 90 stupňů, sextil 60 stupňů a opozice 180 stupňů, protože mnohokrát jsou konfigurovány podle znamení, ale ne podle stupně.⁶⁵

9. Pravé a levé aspekty

Říkají, že je to pravý trigon nebo kvadratura nebo sextil, podle nichž se hvězda odchyluje,⁶⁶ ale je levý, podle nichž přichází.⁶⁷ Například se Sluncem v Lvu, trin Berana a Lva je pravý, ale pro Střelce je levý. A pravá kvadratura náleží Býku a Lvu, ale pro Štíra je levá. A pravý sextil je sextil Blíženců a Lva, ale pro Váhy je levý.⁶⁸

Každá hvězda totiž vyzařuje sedm paprsků, tři nahoru a tři dolů a jeden na opačnou stranu, z nichž ty nahoře jsou pravé a ty dolů jsou levé.⁶⁹

10. Plaktický aspekt

Označují [jej] plaktickým, když hvězdy překročí konfiguraci o stupeň rovnostranné linie; například [když] je Slunce v 19. st. Berana a Saturn ve 20. st. Vah.⁷⁰

⁶⁵ To se vztahuje k původní metodě počítání aspektů, tj. spíše znaméním, nežli skutečným počtem stupňů mezi dvěma planetami. Například podle původní metody je každá planeta v Beranu v kvadratuře s každou planetou v Raku, bez ohledu na stupně planet. Viz poznámka ke kapitole 10 níže.

⁶⁶ Nebo také přichází.

⁶⁷ *Dexter* a *sinister* jsou latinská slova pro „vpravo“ a „vlevo“. Tedy, pravý trigon je vpravo od počátečního bodu, jak je vidět ze středu kruhu, zatímco levý trigon je ten, který je vidět vlevo od počátečního bodu. V této definici. Porfyrios používá analogii přímého pohybu ve zvěrokruhu. Planeta v Beranu se vzdaluje od jedné ve Střelci, ale jde směrem k nějaké ve Lvu.

⁶⁸ Porfyrios zapomněl vysvětlit, že *dexter* a *sinister* odkazují na jeden konec aspektu a na druhém konci jsou obrácené. Například planeta ve Lvu je v pravém trinu s jinou planetou v Beranu, ale zároveň je planeta v Beranu v levém trinu s planetou ve Lvu. Pravé aspekty měly jiné kvality než levé aspekty, takže planeta v Beranu byla ovlivněna jedním způsobem trigonem a planeta ve Lvu byla ovlivněna jiným způsobem. Tento rozdíl se v moderní astrologii vytratil.

⁶⁹ Mluví o aspektech. Definice je správná pro bod v jednom z východních kvadrantů. Aspekty vržené ve směru denního pohybu jsou pravé a ty vrhané proti jsou levé. Ale to je nesprávné pro bod v jednom ze západních kvadrantů, kde jsou pravé aspekty směrem dolů a levé aspekty směrem nahoru, právě naopak.

11. Aplikace a *kollêsis*

Říkají, že aplikace je *kollêsis*,⁷¹ když se aplikují po částech, například podle konfigurace v určitém konkrétním čase, nebo dokonce když se chystají sejít ve třech stupních. Také se říkalo, jestli je tomu tak: je to *kollesis*, když se jedna hvězda pohybuje k jiné hvězdě, ta rychlá se pohybuje k té pomalé, která není vzdálena více než tři stupně. A v případě Měsíce někteří říkají, že do třinácti stupňů; to znamená, že ve svém denním i nočním kurzu pozorovat konjunkci, když se aplikuje na jednu z nich.

12. Separace

Separace je, když se jedna hvězda vzdaluje od jiné hvězdy a jejího spojení [s ní],⁷² a aplikace, když se pohybuje směrem k této hvězdě nebo k jejímu aspektu. Například Měsíc ve 20. stupni Štíra, Saturn v 10. stupni téhož znamení a [hvězda] Jupitera rovněž ve Štíru na 25. stupni; je jasné, že bude mít separaci od Saturnu a aplikuje se na Jupitera. Opět nechť je Měsíc ve 20. Štíru, Saturn v 10. stupni Vodnáře a [a] Jupiter ve 25. stupni Lva; tudíž bude Měsíc separován od 10. stupně Štíra, kterýžto přijímá aspekt vržený Saturnem kvadraturou, a aplikuje se na 25. Štíra, kterýžto přijímá aspekt vržený Jupiterem z výše uvedeného znamení.

⁷⁰ Fráze „konfigurace podle stupně rovnostranné linie“ vyžaduje určitý komentář. První tři slova odkazují na aspekt měřený spíše stupněm, nežli znamením. Například 15. st. Berana je sextilu s 15. st. Blíženců podle stupně (to, čemu říkáme *partile*), protože vzdálenost mezi nimi je přesně 60 stupňů, ale 5. st. Berana je v sextilu s 25. st. Blíženců podle znamení, ale ne podle stupně, protože skutečná vzdálenost mezi nimi je 80 stupňů. Původně se aspekty počítaly podle znamení (jak je dodnes počítají hinduisté), ale později v klasickém období je začali někteří astrologové počítat podle stupně. Zbytek fráze, *isoskeous grammes*, „rovnostranná linie“, zjevně odkazuje na původní koncept aspektu jako na jednu ze stejných stran mnohoúhelníku vepsaného do zodiakálního kruhu. Celá fráze tedy označuje „přesný počet stupňů v aspektu“. Termín *plaktický* je tedy aplikován na aspekt, který není *partile*, ale pouze znamením.

⁷¹ Řecké slovo *kollesis* znamená „přiléhající k sobě“ nebo lepit dohromady – v rámci orbisu 3 stupňů, jak bylo zmíněno v kapitole 11 výše. Tuto definici moderní astrologové nepoužívají. Protože neexistuje žádný moderní ekvivalent. Řecké slovo jsem v překladu ponechal kurzívou.

⁷² Nebo *partile* aspekt.

13. Další [definice] separace

A také vysvětlují separaci takto: separace je, když se hvězda separuje od jiné hvězdy - rychlejší od pomalejší -, ať už od *kollesis*, které byly blízko, nebo od aplikace na ni podle aspektu, když začíná mít více než polovinu stupňů vazby⁷³ pro aspekt.

14. Blokáda

Říkají, že [je] zablokována, když se hvězda ocitne v této konfiguraci. Necht' je například Měsíc v Panně [a] Mars v Beranu; Lev a Váhy obklopují Pannu a paprsek Marsu, který tvoří trigon se Lvem a opozici vůči Vahám, takto je Měsíc blokován škodlivými paprsky. Když tedy škůdci zablokují buď Měsíc, nebo ASC, přičemž žádná z prospěšných planet nemá účinné svědectví pro ty, které jsou zablokovány, říkají, že zrozenec má krátký život.

15. Obléhání

Opět prohlašují, že obléhání je takto: obléhání se říká vždy, když dvě hvězdy obléhají jednu uprostřed, aniž by se mezi ně vložil jiný její paprsek; nebo opět, hvězda vstoupila do těchto 7 stupňů, nebo jde do těchto 7 stupňů podle aspektu, jiné vrhají své aspekty, nebo stejná a jedna podle různých aspektů, jak bylo řečeno dříve.⁷⁴ A když k tomuto obléhání dochází škůdci, je to nebezpečné, ale dobroději, je prospěšné.

⁷³ Srov. Rhetorius, Astrologické kompendium, kapitola 38.

⁷⁴ Tato definice není zcela jasná, ale zdá se, že vymezuje prostor 7 stupňů, který se skládá ze stupně, ve kterém se nachází obležená hvězda, a ze tří stupňů na obou stranách. Pokud jsou pak dvě hvězdy buď v tomto prostoru, nebo do něj vrhají aspekt, jedna na jedné straně a druhá na druhé straně, říká se, že hvězda uprostřed je obležená. Moderní astrologové by rozšířili okolní prostor na „orbis“ obležené hvězdy na obou stranách.

16. Intervence

Intervence je, když hvězda vrhne svůj paprsek do prostředních stupňů; například když je Měsíc na 10. stupni Lva a Mars na 25. stupni Lva, pak [je tam] 15 stupňů od 10. stupně Lva po 25. stupeň. Pokud se pak [hvězda] Jupitera nachází v Beranu s 12. nebo větším stupněm od 10. do 25. stupně, paprsek této [hvězdy] zasahuje⁷⁵ do prostředních stupňů.⁷⁶ A stejně tak, pokud je Měsíc na 10. stupni Lva a Jupiter [je] na 25. a Mars je na 12. stupni Berana nebo více, jak jsme řekli [před] Jupiterem, Mars zasahuje mezi Měsíc a Jupiter.

17. Přenos povahy

Říká se, že jde o přenos povahy, když se jedna hvězda aplikuje na jinou hvězdu a ta první opět na [ještě] další; neboť přenáší sílu [první] do síly druhé.⁷⁷

18. Agregace (nahromadění)

Říká se, že jde o agregaci, když několik hvězd aplikuje jednu [jinou] hvězdu; neboť pak [ta] hvězda převezme moc těch [jiných hvězd].⁷⁸

19. Refrenace

A říká se, že je to refrenace, když vládce ASC není spojen s vládcem domu, který označuje věci otázek.⁷⁹

⁷⁵ To je ta intervence.

⁷⁶ Tomu se také říká prohibice.

⁷⁷ To je trochu jako pozdější termín. Přenos světla, ačkoli druhý termín vyžaduje, aby se prostřední separovala od jedné hvězdy a okamžitě se aplikovala k jiné hvězdě.

⁷⁸ To je podobné poslednímu termínu. Kolekce světla.

20. Převládající⁸⁰

A ta [hvězda], která je v desátém znamení, je prý převládající a převažuje nad tou ve čtvrtém [znamení od ní], kupř. hvězda, která je ve Vahách, je dominantní nad tou v Kozorohu, a ta v Kozorohu je dominantní nad tou v Beranu.⁸¹

21. Převažující

Každá hvězda převažuje, když je umístěna v pravém trigonu nebo kvadratuře nebo sextilu vůči jedné po její levici, protože ta jde směrem k ní. Například ta, která je v Kozorohu, převažuje nad tou v trigonovém aspektu v Býku a tou v kvadratuře v Beranu a tou v sextilu v Rybách; a ona je sama převažována tou ve Vahách a tou v Panně a tou ve Štíru. Říkají, že převaha je silnější, když jsou [planety] v trigonu nebo kvadratuře. Neboť převládající hvězda je tak silnější, ať už je to prospěšná nebo škodlivá a také angulární. Neboť když je to prospěšná, ukazuje to pozoruhodné zrození, ale škodlivá [planeta ukazuje] nevýrazné [zrození]. A obecně každá hvězda, která je napravo,⁸² převažuje nad tou, která je nalevo a která je k ní nesena.

22. Homorêsis

Homorêsis⁸³ nastává, když jsou hvězdy ve stejných hranicích, ať už vytváří kollêsis, nebo když spolu souvisí podle aspektu [a jsou obě] v hranicích téže hvězdy.

⁷⁹ Nahradil jsem „dům“ tam, kde má původní text opět ASC. A tato definice se zdá být neúplná ve srovnání s pozdější definicí, ve které se jeden signifikátor aplikuje zpočátku na druhou, ale pak se změní na retrográdní a nedokončí aplikaci, takže je jakoby „držen na uzdě“ nebo „potlačen“. A všimněte si výslovného odkazu na horární astrologii!

⁸⁰ Srov. Rhetorius, Astrologické kompendium, kapitola 26.

⁸¹ Je to proto, že dominantní znamení by vyšlo před tou druhou (planetou) a bylo by v MC, až by ta druhá přišla do ASC.

⁸² To znamená, že je vpravo vůči druhé hvězdě. A to proto, že se pohybuje do nejbližšího úhlu před druhou hvězdou.

⁸³ Řecké slovo znamená „sousedství“ nebo „juxtapozici“.

23. Prázdného chodu

Je nazýván v prázdném chodu, když se Měsíc nespojuje žádnou z [planet] ani zodiakálně, ani po částech, ani podle aspektu, ani podle *kollêsis*, ani do 30 stupňů od další konjunkce, nebo když se chystá vytvořit konjunkci [se Sluncem].⁸⁴ A zrození tohoto druhu [jsou] nevýznamná a postrádají vzestup.

24. Vrhání paprsků⁸⁵

Předcházející hvězda⁸⁶ vrhá paprsek na tu následující aspektem; například ta v Beranu vrhá kvadrurní aspekt na tu v Kozorohu a trinový aspekt na tu ve Střelci; a ten následující spatří⁸⁷ předcházející, a když se přes ní přesune předcházející, převládne nad následující, jak bylo řečeno dříve, ale nevrhá na ni paprsek.⁸⁸ Neboť pohled na každý paprsek je domovem vpředu a paprsek sám dozadu; a pak je třeba vidět, zda vrhá paprsek pouze zodiakálně nebo zda platí částečně. Neboť pohled na každý paprsek je nesen dopředu a paprsek sám dozadu; a pak je třeba vidět, zda vrhá svůj paprsek pouze zodiakálně nebo zda se aplikuje po částech.⁸⁹

A existují kategorie o těchto dvou, tedy umístěním vržení paprsku hvězdy kvadraturou od znamení „setkání“ k „jedné z následujících [hvězd]“, například ta v Raku vrhá paprsek na tu v Beranu, a ta v Beranu spatřuje (vidí) tu v Raku. A pokud jsou to škůdci, říkají, že je to anaretické.⁹⁰ Neboť ta, která vrhá paprsek, je anaretická, nikoliv ta, která se dívá. Ale ta, jež je v opozici, vrhá paprsek a vidí. Samozřejmě, že ta nikdy nevrhá paprsek trinem, neboť se opírá spíše o paprsek

⁸⁴ Všimněte si, že tato definice se liší od té moderní, ve které se říká, že Měsíc je „v prázdném chodu“, pokud neučiní další aspekt, nežli opustí znamení, dokud je uvnitř.

⁸⁵ Srov. Héfaistión Thébický, *Apotelesmatika*, i. 16 a Rhetorius, *Astrologické kompendium*, kapitola 21.

⁸⁶ To znamená „předcházející proti směru hodinových ručiček ve směru zvěrokruhu,“ tj. nalevo od jiné planety, která „následuje“ za ní.

⁸⁷ Uvidí.

⁸⁸ Planeta tedy vrhá paprsek na planetu po své pravici, jíž tato planeta vidí. Spíše jako by jedna osoba posvítla baterkou dopředu na jinou osobu a ta osoba se ohlédla a uviděla osobu, jak svítí.

⁸⁹ To znamená, zda je planeta pouze ve znamení, které je v aspektu ke znamení, ve kterém je druhá planeta, nebo zda jsou tyto dvě planety skutečně v partilním (po částech) aspektu.

⁹⁰ To znamená, že naznačuje smrt nebo zničení. Srov. Ptolemaios, *Tetrabiblos*, iii. 10.

směrem ke kvadratuře, který je docela blízko, nežli o trigon, stejně jako je v případě trigonu snazší získat jeho sympatie. To je způsob, jakým pak tyto věci jsou.

A Thrasyllus říká, že vrhání paprsku je destrukce, a ty jsou anaretické, které zaujímají pozici ve kvadrturních konfiguracích nebo v opozicích v intervalu mezi stupněm ASC a svědectvím trigonů, které destrukci nezpůsobují. A ta, již nesou odkudkoliv, nebude přenášet paprsek přes, říká, ať už zprava nebo zleva do sukcedentu ASC⁹¹ nebo hvězdy držící vládcovství Měsíce, pak to bude afetické místo. A říká, že pokud bude mít Měsíc vládce narození u sebe nebo opozicí, učiníme z vládce narození afetické místo; například byl-li Měsíc ve Střelci s Jupiterem, nebo je-li Jupiter v Blížencích, je-li Měsíc sám ve Střelci, začneme od Jupitera.

25. Vozy

Říkají se, že hvězdy jsou ve svých vlastních vozech, když jsou umístěny ve svém vlastním domicilu nebo triplicitě nebo povýšení, a [jsou-li také] ve svých vlastních hranicích. A hvězda bude také nejmocnější, i když se dostala pod sluneční paprsky, protože [pak] je ještě mocnější. A pokud má také orientální [polohu], nebo pokud je angulární a v aspektech na Měsíc, vytvoří zrození, které mají moc a vládnou.

26. Společné vlastnictví

Společné vlastnictví je, když ta, která má společně vlastnické znamení, je přítomna nebo má svůj vlastní domicil; a tou, kdo společně vládne, je ve společném vlastnictví znamení; a společně vládnoucí, když [znamení] je jejím domicilem nebo jejím povýšením.⁹²

⁹¹ Tj. 2. dům.

⁹² Tato definice je nemotorná. Výraz jasněji definuje Rhetorius, *Astrologické kompendium*, Kapitola 30, „Společné vlastnictví je, když jsou dvě planety v jednom znamení nebo se na něj dívají – shodou okolností je to domicil jedné a povýšení druhé.“

27. Nesoulad pozice

Nesoulad pozice je, když denní [hvězdy] zaujímají domicily nebo exaltace nočních [hvězd], nebo když noční [hvězdy] zaujímají denní [hvězdy], nebo když jsou hvězdy umístěné v účinných znameních, a vládci znamení jsou zasaženi, neboť pak jsou neúčinné.

28. Aflikce (utrpení)

Jde o utrpení, když je [hvězda] aspektována se škůdci nebo když je obléhána, nebo je v aplikaci se škůdcem, nebo se dostává do *kollêsis* [s ním], nebo je vůči němu v opozici, nebo je převážena, nebo když její vládce domicilu je škůdce špatně umístěný a kadentní v neúčinných [domech].

29. Doryforie (nesoucí kopí, stráž)

Jsou tři druhy doryforie.⁹³ První, pokud je angulární⁹⁴ [hvězda] ve svém vlastním domicilu nebo povýšení, [a] další [hvězda] je umístěná ve svém vlastním domicilu nebo povýšení, a spatří ji podle aspektu a vrhá svůj paprsek na předcházející stupeň této. Například je-li Slunce ve Lvu [a] Saturn je naproti ve Vodnáři, nebo je Jupiter v trinu ve Střelci; nebo znovu, jestliže Jupiter stojí v Raku a Mars v Kozorohu je naproti, nebo pokud je ve Střelci a Mars v trigonu [vůči němu] v Beranu, nebo je Merkur naproti [němu] v Blížencích; nebo je-li Měsíc umístěn v Raku a Mars je v trigonu [na něj] ze Štíra, nebo Jupiter nebo Venuše z Ryb; nebo znovu, pokud je Měsíc umístěn v Býku [a] Venuše nebo Jupiter v sextilu [vůči němu] z Ryb; nebo pokud Měsíc [je] umístěn v Raku [a] Venuše je s ním v sextilu v Býku, nebo Jupiter nebo Venuše

⁹³ Slovo doryforie doslova znamená „nosič kopí“ a běžně se používalo k označení ozbrojeného strážce, který byl strážcem krále. V astrologii to znamená planetu úzce spojenou se Sluncem nebo Měsícem. Srov. tuto dlouhou kapitolu s Ptolemaiem, *Tetrabiblos*, iii. 4 a iv. 3; Héfaištióň Thébský, *Apotelesmatika*, i. 17; a Rhetorius, *Astrologické kompendium*, kapitola 23. Ptolemaios mluví hlavně o planetách, které jsou blízko Slunci nebo Měsíci, jako jsou „ranní nebo večerní hvězdy“, což je podobné třetímu druhu Porfyriovy doryforie, a toto byla pravděpodobně původní definice. Ale Héfaištióň a Rhetorius dávají definice, které jsou pouze opsané verze tří druhů doryforie Porfyria.

⁹⁴ Tj. rohová.

[vůči němu] v Rybách. A to je velké zrození, pokud jsou vládcové sekty v doryforii, a jinak to není zlé, ledaže by tam byli škůdci, kteří jim škodí a pomáhají jim. Pro hvězdu působící ve svém vlastním domicilu nebo exaltaci je efektivní.⁹⁵

Jiný druh doryforie nazýváme „odrážení“⁹⁶ paprsků“. Pokud je například Světlo v ASC úhlové a je umístěno v domicilu jiné [hvězdy] [a] hvězda jeho sekty vrhá paprsek ke Slunci v jeho předcházejícím stupni, nebo k Měsíci v jeho následujícím [stupni], vrhající paprsek směrem k té, jež se pohybuje podle rovnostranné linie. A všechny doryforie podle trigonu jsou silnější než ty podle kvadratury, opozice nebo sextilu.

Je [také] třetí druh doryforie. Jestliže [je] hvězda umístěná v ASC nebo v MC ve dne v denním narození nebo v noci v nočním, [hvězdy], které ji předcházejí nebo následují, budou její doryforie podle následujícího schématu. Slunce bude chráněno těmi [hvězdami], které [jej] předcházejí, a Měsíc těmi, které jej následují v rozmezí 7 stupňů; nicméně ty [hvězdy], které jsou doryforiemi, které jej předcházejí o 15 stupňů, neškodí Slunci, pokud jsou orientální a mají sílu. A za těchto stejných podmínek může být samotné Slunce doryforií pro angulární [hvězdu] její vlastní sekty, a podobně i Měsíc. Doryforie se stávají mimo sektu, když jsou denní [hvězdy] doryforiemi pro noční, nebo noční pro denní; ale přesto, je-li doryforie dána dobroději, ani v tomto případě nebude zrození nízké.

30. Vládce nativity a vládce a vládnoucí [hvězda]

Dále je nutné podrobně vysvětlit, v čem se od sebe liší *Vládce nativity* a *Vládce a Vládnoucí [hvězda]*. Neboť starověcí lidé, kteří vymýšleli pojmosloví, nerozlišovali jejich funkci. Neboť každý má svou vlastní sílu, stejně jako námořník a kormidelník. Vysvětlíme si tedy, v čem se od sebe liší.

⁹⁵ Text má *anenergetos*, „neefektivní“, ale měli bychom číst jednoduše *energetos*, „efektivní“.

⁹⁶ Vrhání.

Někteří pak dali Slunci vládnout ve dne a Měsíci vládnout v noci; a to bude přesně stanoveno takto: v denním zrození Slunce, vychází-li na východě, zaujme vládnoucí pozici; ale když Slunce klesá na západě, když je Měsíc na východě, zaujme [tuto pozici], a když je sukcedentní k ASC,⁹⁷ přes něj stoupá na východ; ale pokud jsou oba kadentní na západě, bude mít ASC vládnoucí pozici. A v nočním zrození, pokud Měsíc vychází na východ, zaujme vládnoucí pozici, ale pokud klesá na západ a Slunce je pod zemí sukcedentní k ASC, bude ve vládnoucí pozici.

A pokud se oba ocitnou pod zemí, úhloví nebo sukcedentní, Měsíc bude mít vládnoucí pozici kvůli sektě,⁹⁸ ale pokud se zjistí, že je kadentní a [Slunce] bude angulární, [bude vybrané]. Neboť jedno angulární ze světél a to, které je více na východě a ze sekty, je považováno za vládnoucí [hvězdu]. A pokud jsou oba kadentní, pak ASC získá vládnoucí pozici. A když z tohoto určíte Vládnoucí [hvězdu],⁹⁹ Vládce domu a Společný vládce domu zůstanou. Neboť Vládce znamení, ve kterém je Vládnoucí [Hvězda], bude Vládcem domu a je nutné se na něj a Společného vládce domu podívat, jak se pohybují a v jakém aspektu jsou, a ať už vidí ASC nebo Měsíc, celé rozlišení bude podle nich. A někteří jednoduše uvedli vládce hranic ASC jako Vládce nativity a Společného vládce - vládce znamení.

Vládce nativity na jedné straně a vládce MC stanovují, zejména pokud je úhlový [a] účinný,¹⁰⁰ ale pokud ne, ten, který je blízko MC, například v nejvyšší části nativity – což je ten, který rozhoduje nad činnostmi –, a pokud ne ten, pak ten, který je kadentní z MC.¹⁰¹ A první, vládce ASC nebo ten, který je umístěn v jeho domicilu a hranicích, buď ten z Měsíce, nebo ten z MC, nebo ten z [Částí] Štěstí, nebo ten, jež 7 dní před narozením, nebo do 7 dnů vytváří vycházející fázi, nebo

⁹⁷ Tj. ve druhém domě.

⁹⁸ Měsíc je vládcem noční sekty.

⁹⁹ Demofiliovo scholium: „Jakmile jmenujete Vládnoucí [Hvězdu], podívejte se na anaretické paprsky škůdců, kvadratury, opozice [a] sextily až do devadesátého stupně, a podle dob vzestupu je dána očividná délka života. Vrhání paprsku dobroděje do [částí] po anaretickém stupni až do 5. stupně nebo ještě více, pokud je to táž hranice, je schopno čelit zlu.“

¹⁰⁰ Efektivní.

¹⁰¹ 9. dům.

západ či zastávku.¹⁰² Neboť toto jedno z kosmických znamení se pak společným souhlasem stává autoritativním a [vyvoleným], aby vládlo těm, kteří se rodí, a pokud jsou dva, považují to, které vychází, za mocnější. K nim se připojuje vládce předchozí lunární konjunkce;¹⁰³ a já říkám vládce hranice, ve kterých došlo ke konjunkci Slunce s Lunou, pokud se skutečně Měsíc od konjunkce vzdaluje; ale pokud ubývá, stane se vládcem hranic úplněk.

A ze všech těchto, ten vládce, který je umístěn takto - nejvíce harmonizuje s narozením -, [je] Vládce, tj. situován vepředu, nejvýchodněji, nebo ten, který je nejvíce ve svém vlastním domicilu, a který má největší sílu pro schéma narození a ty,¹⁰⁴ jež jsou s ním vzájemně v konfiguraci. A v souvislosti s Vládcem, který byl nalezen, je třeba se podívat na to, jak [je disponován] v těch věcech, které byly řečeny v pořadí, a jaká je z toho [odvozená] síla. Neboť o tom je mnoho sporů a téměř vše je velmi obtížné [pochopit]. Někdy se však stane, že se zjistí, že stejná [hvězda] je Vládcem i Vládcem domu, když nalezený Vládce je Vládcem Domu dominantního Světla,¹⁰⁵ jež bude vládnout velkému osudu.

31. Poslouchající znamení

Jedno znamení poslouchá jiné znamení, jako Váhy poslouchají Berana, protože Beran prodlužuje [délku] dne, ale Váhy ji zkracují; [podobně] Ryby [poslouchají] Býka, protože Býk má více času vzestupu a Ryby méně; podobně Vodnář [poslouchá] Blížence, Rak Kozoroha, Střelec Lva a Štír Pannu.¹⁰⁶

¹⁰² Demofiliovo scholium: Musí to znamenat, že člověk musí přijmout nejen fázi ve vzestupu, ale také v nastavení (západu) a ve stanici. Ale Dorotheus také říká, že zahrnuje fáze nastavení (západu) otáčejících hvězd.

¹⁰³ NOV.

¹⁰⁴ Vládce.

¹⁰⁵ To je vládce znamení, ve kterém je umístěno „Světlo času“, tedy Slunce, je-li denní narození, nebo Měsíc, pokud je noční.

¹⁰⁶ Tyto dvojice planet jsou založeny na schématu raných alexandrijských astrologů, které ve skutečnosti dávají rovnodennosti a slunovraty na 15 stupňů kardinálních znamení. Hipparchův přechod do tropického zvěrokruhu posunutím rovnodenností a slunovratů na 1. stupeň kardinálních znamení zneplatnil dřívější uspořádání. Ale bylo to pevně zafixováno v tradici, takže Ptolemaios se mazaně vyhýbá uvádění jakýchkoli specifických párů znamení v Tetrabiblos i. 14. "Velící a poslušná znamení" tím, že "jsou umístěna ve stejné vzdálenosti od stejného rovnodenného *znamení*." (Robbinsův překlad, ale kurzíva Holdenova.)

32. Ekvivalentní znamení

Říká se, že tato znamení jsou navzájem ekvivalentní, mají stejnou dobu vzestupu a jsou navzájem paralelní,¹⁰⁷ jako Beran a Ryby a Panna a Váhy, a přes 3. a 4. a 5. [pár] stejně stoupající, jako Býk a Vodnář, Blíženci a Kozoroh, Rak a Střelec [a] Lev a Štír. Ale někteří říkají, že se jen navzájem *slyší*, ale *nevidí* se kvůli stínu země.¹⁰⁸

33. Vidící znamení a délka dne

Vidící [znamení] jsou ta, která podávají délky dnů a nocí ve stejných hodinách. Protože největší délka dne v pátém klimatu, kdy je Slunce v Raku, je 15 [rovnodenních] hodin a nejmenší, když je Slunce v Kozorohu, je 9 [rovnodenních] hodin, a délky jsou stejné ve Váhách a Beranu, v Blížencích a Lvu bude mít den 14 [rovnodenních] hodin, v Býku a Panně [bude mít den] 13 hodin, v Beranu a Vahách 12 hodin, ve Štíru a Rybách 11, [a] ve Vodnáři a Střelci 10 hodin. To jsou pak znamení, která se navzájem vidí.¹⁰⁹

¹⁰⁷ Řecký text má *ephexês*, „v pořadí“, ale myslím, že „paralelní“ je lepší – to znamená jedno na jedné straně linie 0-180 a druhé proti němu na druhé straně linie.

¹⁰⁸ Správně se jim říká *poroučející a znamení poslušná*. Jsou to dvojice znamení, která jsou stejně vzdálená od rovnodennosti, ale na opačných hemisférách; a v důsledku toho mají stejné doby vzestupu. Ale alexandrijští zakladatelé původně počítali s tím, že páry jsou stejně vzdálené od znamení rovnodennosti (např. Býk a Ryby, Blíženci a Vodnář atd.); tyto dvojice byly také citovány autory zmíněnými v další poznámce.

¹⁰⁹ Toto jsou původní páry znamení, které mají být na obou stranách letního slunovratu. Ale alexandrijští zakladatelé obvykle počítali podle celých znamení; proto pro ně celé znamení Raka představovalo slunovrat. Tyto stejné dvojice znamení dává Manilius, *Astronomica*, 2.485-519; Vettius Valens, *Antologie*, i. 7; Dorotheus, *Pětikniží*, cit. Héfaistiómem, *Apotelesmatika*, ii. 23; Pavel Alexandrijský, *Úvod*, kapitola 8; a Maximus Rhetorius, *Astrologické kompendium*, kapitola 19, kde je zaměřuje s poroučejícími a znameními poslušnosti. Jelikož je však slunovrat ve skutečnosti na začátku Raka, páry by měly být Blíženci a Rak, Býk a Lev, a Beran a Panna. A Firmicus, *Mathesis*, ii. 29, správně.

34. Inkonjunktní znamení

Tato [znamení] jsou vzájemně inkonjunktní, která spolu nejsou příbuzná, ani [stejně vzdálená od] slunovratů, ani se aspektující.¹¹⁰

35. Kadentní [a sukcedentní¹¹¹ domy]

4 [domy], které předcházejí úhlům, se nazývají kadentní, a podobně 4 následující úhly se nazývají sukcedentní. Říkají, že východní oblast narození je ta od stupně ASC po MC; jižní, od MC k DSC; západní, od DSC k IMC; a severní, od IMC k ASC.

36. Efektivní (účinná) znamení

Podle Timaea je v každé nativitě účinných 7 znamení – 4 úhly, 2 trigony z ASC a zbývající kadentní z MC.¹¹² A zbytek je neúčinný. Ale mnohokrát, pokud většina stupňů stoupajícího znamení vyšla již před ním a poslední stupně stoupají, bude sukcedentní znamení společně účinné se stoupajícím znamením.¹¹³

37. Znamení početí Slunce

Říkají, že znaméním početí Slunce je [to] v desátém měsíci, [totiž] [to, které je] pravou kvadraturou toho, odkud jste vyšli; neboť když tam bylo, došlo k početí.¹¹⁴ A sedmý měsíc opozice.

¹¹⁰ Zde musíme pamatovat na to, že starověcí lidé uznávali jako aspekty pouze sextil, kvadraturu, trigon a opozici. Následně páry znamení jako Beran a Býk, nebo Beran a Panna nebyly "v aspektu"; tudíž by je prohlásili inkonjunktní. A samozřejmě nejsou ve stejné vzdálenosti od slunovratů.

¹¹¹ Následné.

¹¹² 9.

¹¹³ Zde se často používá slovo „znamení“, namísto „dům“, protože se předpokládá systém domů znamení-dům. V tomto původním systému domů tvoří stoupající znamení první dům, další znamení druhý dům atd. Ale Porfyrios říká, že pokud je řekněme 28. nebo 29. nebo 30. stupeň stoupajícího znamení stupněm ASC, pak byste měli další znamení považovat za stejně účinné jako stoupající znamení.

38. Znamení početí Měsíce

Pokud jde o Měsíc, ostatní používají jiný [přístup]. A Antiochus říká, že dva přístupy jsou pravdivé. „Pozorujte,“ říká, „v kolika částech Měsíce se kdo narodí,¹¹⁵ a k tomuto číslu přidejte 5 a odeberte 29 z měsíce, ve kterém došlo k narození, a tam, kde počet končí, byl den početí. Pak se určitě vraťte zpět do tabulky, ve kterém znamení byl tehdy Měsíc.“¹¹⁶

Ale Petosiris říká, že „kdekoli byl Měsíc v době početí, vyjde v témže [místě] nebo v jeho opozici při narození. A kdekoli byl umístěn Měsíc v [době] narození, vycházelo totéž místo v [době] početí.“

Kromě toho někteří stejným způsobem berou i koncepci ASC. Pozorujte, který konkrétní stupeň znamení stoupá v době [času] narození, a vynásobte to, co vyšlo, plným [počtem] hodin a odměřte součin 30 stupňovými [intervaly] od stoupajícího znamení při narození, a kamkoli počet padne, tam [je] stoupající [stupeň] [v době] početí.¹¹⁷

39. Dodekatemorie [Měsíce]

Dodekatemorie Měsíce je správně brána takto, nejprve se podíváme, kolik stupňů znamení má Měsíc; z tohoto [čísla] se měří o 2 a půl stupně na následující [znamení], a kdekoli číslo končí, tam je dodekatemorie. Nechť má například Měsíc 13 [stupňů] Berana; dejte Beranu 2 1/2, Býku 2 1/2, Raku 2 1/2, Lvu 2 1/2, pak je dodekatemorie v Panně, domicilu

¹¹⁴ Do 10. měsíce, samozřejmě. Porfyrios označuje to, co bychom nazvali 9. měsíc. Pravidlo jednoduše říká, že je třeba odpočítat 9 měsíců (nebo znamení), a že je znamení Slunce početí, které je v pravém kvadrátu se znaméním Slunce při narození.

¹¹⁵ Tedy v který den lunárního měsíce se člověk narodil. Srov. Leopold Rakouský, *Kompilace vědy hvězd*, Pojednání 7. „Kolik stupňů předcházelo spojení Slunce a Měsíce nebo Měsíce v úplňku narození, stejný počet stupňů bude úhlem lidského narození.“

¹¹⁶ Nic z toho nedává smysl. Pasáž je zjevně poškozená. Vettius Valens, *Antologie*, I. 21. uvádí propracovaná pravidla pro provádění koncepčních výpočtů. Ale závisí na vzdálenosti natálního Měsíce od stupně DSC.

¹¹⁷ Další záhadný soubor pravidel.

Merkura. Obdobně se bere dodekatemorie Slunce. [A stupeň] ASC se bere stejným způsobem. Neboť když je vidět, který stupeň stoupá, prodlužte toto číslo o [násobky] 2 1/2 stupně.¹¹⁸

Ale někteří berou dodekatemorii Měsíce jinak. Když vidíme, kolik stupňů má Měsíc,¹¹⁹ ze všech těchto,¹²⁰ vezmeme mu tolik, kolik má třicítek, a zbývající¹²¹ se rozdělí o 2/4 podle toho, které znamení Měsíc drží. A pokud nemá [více než] 30, odeberte ty, které má, o 2 1/2, [a] rozdělte je.

A je nutné určit [stupeň] ASC, a to velmi přesným výpočtem podle tabulky.

40. Mužská a ženská znamení

Znamení, která jsou podle sekty mužská, jsou znamení Slunce, Jupitera a Saturnu. A nechť [každé další] znamení je mužské, [počínaje] od Berana. [Znamení, která jsou] ženská [podle sekty] [jsou znamení] Měsíce, Marsu a Venuše. Nechť každé druhé [znamení] je ženské, [počínaje] Býkem. Ale vybírejte jednotlivě [z] ženských [znamení], Kozoroha pro Saturn, Ryby pro Jupitera; a z mužských [znamení], Berana pro Mars, [a] Váhy pro Venuši; ale [v případě] Merkura zvolte [obě], Blížence a Pannu, protože je má společné.

41. Doba vzestupu znamení

Počítají zodiakální časy v souladu se vzestupy znamení. Neboť každý stupeň každého znamení je v určitou dobu mocný. Ale všechny tyto [doby vzestupu] spolu neharmonizovaly, ale starověcí dělali vzestupy jinak. Téměř pro všechny z nich, v klimatu Alexandrie a okolních městech, zmíněný Beran povstává za 21:40, a Býk za 25:00, Blíženci za 28:20, Rak za

¹¹⁸ Všimněte si, že konečné měření se provádí od začátku znamení, ve kterém je Měsíc nebo Slunce nebo ASC.

¹¹⁹ Čtení *tes Selenês*, „Měsíc“, nežli *ton Hliou*, „Slunce“

¹²⁰ To musí znamenat spíše celkovou délku Měsíce (měřenou od 0° Berana), nežli jeho délku měřenou od začátku jeho znamení.

¹²¹ Což by byla jeho délka od začátku jeho znamení.

31:40, Lev za 35:00, Panna 38:20, Váhy 38:20, Štír 35:00, Střelec 31:40, Kozoroh 28:20, Vodnář 25:00, Ryby 21:40.¹²² Ale pro čas Alexandrie Ptolemaios dává - Beran povstává za 20:53 a Býk za 24:12, Blíženci za 29:55, Rak za 34:37, Lev za 35:36, Panna za 34:47, Váhy za 34:47, Štír za 35:36, Střelec za 34:37, Kozoroh za 29:55, Vodnář za 24:12, Ryby za 20:53.¹²³

Mnohé je skutečně sporné, zda si někdo, nevěda o změně v nich, ale uvědomujíc si rostoucí doby starověku, představoval, že by mohl tytéž časy distribuovat metodami Ptolemaia. [Ti, kteří to dělají], úplně míjí cíl, protože jsou dvě věci, které jsou nezbytné pro zjištění délky života – jak rozložení hranic mezi pěti planetami, tak doby vzestupu znamení. Mezi starověkými a novějšími [spisovateli] došlo k neshodě. Neboť Apollinarius ve svém uspořádání hranic také nesouhlasí s Ptolemaiem,¹²⁴ a oba nesouhlasí s Thrasylllem a Petosirídem a ostatními staršími [spisovateli].¹²⁵

A pokud jde o vzestupy znamení, panuje mezi nimi nesouhlas, o kterém si novější [pisatelé] myslí, že je důkladně prozkoumali geometrickými metodami. Stejně tak samozřejmě prohlášení vzestupů pro nálezy časů činí starověcí podle dispozic domů vzestupů - důkladně prozkoumáno se zdálo v nálezů časů, takže nejen ukazují, jak ohlašovat roky přibližně nebo i měsíce, ale i dny a hodiny, ačkoli podle nich odměřovat roky podle časů vzestupu a podle nich odměřovat místa¹²⁶ anaretická a afetická podle hranic, to vede [následně] ke klamání.

¹²² Toto jsou tradiční doby vzestupu založené aritmetickým postupem vynalezeným Babyloňany a přijatým alexandrijskými astrology ve druhém století před naším letopočtem. Jsou samozřejmě pouze aproximací, jak lze vidět při srovnání s Ptolemaiovými dobami vzestupu, které jsou správné, i když počítané pro mírně nižší zeměpisnou šířku a s mírně chybnou hodnotou šikmosti ekliptiky.

¹²³ Toto jsou doby vzestupu uvedené pro „Dolní Egypt“ (30N22) in *Syntaxis*, ii. 9. a také podrobněji in *Handy Tables (Příruční tabulky)*, kde je pravděpodobně Porfyrios našel.

¹²⁴ To znamená, že Apollinariův systém hranic se lišil od Ptolemaiova vlastního systému hranic, jak je ukázáno v *Tetrabiblos*.

¹²⁵ Tedy s hranicemi podle Egyptanů.

¹²⁶ Afetické místo, doslova „počáteční místo“, je bod v horoskopu, ze kterého se měří délka nebo profekce indikující délku života zrození. Tento původní termín byl v novější astrologické literatuře nahrazen pojmem *hyleg* (z arabského *hîlâj* ze středoperského *hîlâk*, „uvolnění“, překlad řeckého *aphetês*, „startér“). Anaretické místo, doslova „destruktivní místo“, je ukončením délky nebo profekce, o němž se předpokládá, že označuje smrt zrození.

Proto je nutné, aby se nemíchaly dohromady a abychom neudělali tu chybu, že přejdeme z jednoho [systému] do druhého [při použití] Ptolemaiovy metody „O časech života“¹²⁷ s metodami, které jsou přijatelné pro Ptolemaia a týkající se zpětného sledování hranic, [neboť] je používal, a totéž pro hranice. A podobně je třeba využívat i ostatní, když ty věci prohlásíme za užitečné pro čtení těch věcí. To, co říkali Chaldejci, jsem si [dříve] vzal pro sebe, a když jsme prozkoumali Ptolemaiovo prohlášení, pokusili jsme se totéž dokázat soudem, zda jsou v souladu s názorem Ptolemaiovým.

Proto si [jejich metodu] vylíčíme, aby [byla pochopena], kdykoli s nimi člověk bude chtít zkoušet roky z dob vzestupu – [tedy] najít usilovným bádáním životní události zrozenců. Neboť je to od stupně ASC, a nikoliv z žádného jiného místa, které je zvláště nalézáno, a z dob vzestupu a doby života, v každém případě, aby se s nimi ukázaly [počítáním] ze znamení ASC. Pak samozřejmě také posuzovali hlavní časy celého života podle doby vzestupu znamení. Neboť to není ve skutečnosti [prostě] podle čerpání sezónních hodin, které jsou jedinou metodou, ale také tím, že se přesně vezme přidělení z ročních časů, které tam jsou. Protože jsme pochopili, že každé znamení má 30 stupňů, tedy je vládcem 30 let, stejně jako 360 stupňů kruhu má 360 let, proto jeden stupeň je jeden rok. A použili jsme časy [života] podle rostoucích časů znamení.

Tedy, když Beran stoupá pod klimatem Alexandrie za 21 stupňů a 40 minut – to znamená, že podle doby jeho stoupání [je to] 21 let a 8 měsíců. A proto, když jsem rozložil 21 let a 8 měsíců 30 stupni znamení, našel jsem pro každý stupeň 8 měsíců a 20 dní. A protože Býk stoupá ve stejném klimatu za 25, tj. za 25 let, dělí-li se 25 let 30 stupni, dává každému stupni Býka 10 měsíců.¹²⁸

Pokud tedy souhlasíme s těmito [čísly], i když Ptolemaios také vypracoval [čísla] dob vzestupu, jejich použitím lze snadno předpokládat, že rozdělení hlavních časů bylo vyneseno do každého stupně znamení. A protože Ptolemaios

¹²⁷ Toto je odkaz na *Tetrabiblos*, iii. 10 (Robbinsovo vydání).

¹²⁸ Opět se jedná o tradiční doby vzestupu, jak je uvedeno výše.

prohlásil, že časy vzestupu se dělají jinak, ti ostatní věřili, že je nutné je rozdělit podle analogie, kterou vypracoval v Příručních tabulkách¹²⁹ pro rostoucí časy 30 stupňů každého znamení.

42. Kolikrát každý stupeň stoupá podle znamení

Kolikrát každý stupeň stoupá, se zjistí takto:¹³⁰ protože [počet] stupňů každého znamení je 30, časy vzestupu bud' převyšují [toto číslo], nebo jsou nedostatečné. Neboť doby vzestupu Berana v prvním klimatu [jsou] 24°20', Býka ve stejném klimatu 33°23',¹³¹ [atd.]. Abychom věděli, kolikrát stoupá každý stupeň, zkrátíme časy vzestupu celého znamení na šedesátiny. Například v Beranu, zmenšením 24°20' na šedesátiny, zjistíme celkový [počet] minut, [což má být] 1460. Když je vydělíme 30 (protože tolik stupňů je v každém znamení), najdeme pro každý stupeň 48'40".

Stejnou analogií získáme časy vzestupů každého znamení v letech nebo měsících, přidělíme-li každému dni přidělené časy, a to jak na měsíce, tak také na roky. Ale uděláme to takto: doby vzestupu Berana v klimatu Meroe dávají 24°20', vynásobíme 12 měsíci. 24 stupňů dává (počítáno [1] pro každý měsíc v roce) 288; těch 20 minut (podívejte se, jaká je to část z 60 – to je 1/3), což je [část] roku, který činí 4 měsíce; dohromady [pak] je z toho 292 měsíců, a vydělím to 30stupňovými intervaly, a pro každý stupeň je 9 měsíců a zbývá 22 měsíců, které se mění na dny, mám 660 dní; tyto opět vydělím 30, což je 22 dní. Takže to platí pro každý stupeň Berana a Ryb – protože ve všech [klimatech] rostou ve stejných časech. Proto je v klimatu Meroe pro každý stupeň 9 měsíců [a] 22 dní. Zdvojnásobení těchto stupňů [dává] 18 měsíců [a]

¹²⁹ *Příruční tabulky* byly souborem astronomických tabulek připravených Ptolemaiem, které shrnuly tabulky v jeho větším díle *Almagest* a poskytovaly některé užitečné pomocné tabulky. Většina astrologů od čtvrtého století používala *Příruční tabulky*, protože byly pohodlnější.

¹³⁰ Všimněte si, že postup, který následuje (s použitím Ptolemaiových časů vzestupu), určuje průměrnou dobu stoupání stupně v každém z 12 znamení, nikoli dobu stoupání určitého stupně. Jedná se tedy pouze o přiblížení skutečné době vzestupu určitého stupně. Například pro klima Meroe (16N27) je průměrná doba vzestupu stupně Berana 0°48'40", ale průměrná doba vzestupu stupně Býka je 0°54'08" (při použití správné rostoucí doby pro Býka). Tento rozdíl se zvětšuje s rostoucí zeměpisnou šířkou. Je zřejmé (alespoň pro nás), že použití průměrné doby vzestupu pro stupeň by vneslo určitou chybu do určování času, kdy by primární direkce působila.

¹³¹ Jak poznamenává A. Rome v aparátu k řeckému textu, Ptolemaius čas stoupání pro Býka v klimatu Meroe je pouze 27°04', nikoli 33° 23', což se blíží času vzestupu Raka 33°26'. Zda je chyba způsobena samotným Porfyriem nebo některým z opisovačů, není známo. (Je možné, že z řeckého textu vypadl řádek, takže překlad by měl znít ... Býk ve stejném klimatu <27°04', Blíženci ve stejném klimatu 31°06' a Rak ve stejném klimatu > 33°23'").

42 dní,¹³² a jejich trojnásobek [je] 2 roky 5 měsíců [a] 6 dní. Stejný přístup [se používá] jak pro každé znamení, tak pro každé klima.¹³³

43. Určení úhlových, kadentních a sukcedentních¹³⁴ [domů] pro konkrétní stupeň

Ptolemaios ve své [kapitole] „Délka života“¹³⁵ říká, že [oblast] kolem vzestupného dvanáctého¹³⁶ je jistě třeba brát jako afetickou, [tj.] od 5 z těchto stupňů stoupajících před samotným horizontem až po zbývajících 25 stupňů stoupajících za. Vzal [tyto stupně] vzestupu před ASC a následujících 25 stupňů jako 30 stupňů dvanáctého.¹³⁷ Ale k tomu dochází v těchto klimatických podmínkách, když stoupá¹³⁸ znamení rovnodennosti, protože půlkruh velících [znamení] – těch, která stoupají od Berana k Panně – vždy dávají východní kvadranty větší než celých 90 stupňů, ale západní [kvadranty] menší. A naopak, pokud jedno z poslušných [znamení] vzroste, východní kvadranty jsou menší, a západní [kvadranty] větší než 90 stupňů.

A [říká] jasně,¹³⁹ že stupně kvadrantu, ty od MC po ASC, musí být rozděleny do tří [částí], a třetí přidělená ASC, a 5 stupňů z jakkoli velké části vycházející dříve, [a] mít zbytek coby následující; a učinit podobně také ve zbytku kvadrantů. Ale pokud někdo říká, když naráží na [zvláštní] počet stupňů pro každý dům, [že] šestý musí být umístěn před, nechápe správně [postup], neboť pokud třeba existuje 72 stupňů mezi MC a ASC, následující kvadrant bude mít zjevně 108 stupňů;

¹³² Mělo by to být 18 měsíců a 44 dní.

¹³³ Scholium. Toto dělení však přineslo doby vzestupu, a to jak měsíce, tak také doby vzestupu, protože z nich jsou také pozorovány roky. Ve všech klimatech jsou doby vzestupu transformovány [takto] pro každé znamení a každý stupeň.

¹³⁴ Následných.

¹³⁵ Tetrabiblos iii. 10 (Robbinsovo vydání).

¹³⁶ Dvanáctým myslí dům.

¹³⁷ Toto je zjevně odkaz na metodu dělení domu ekválních domů.

¹³⁸ Toto je raný pokus pokusit se přizpůsobit to, co říká Ptolemaios, kvadrantní metodě dělení domů. Je to samozřejmě marné.

¹³⁹ Není tomu tak! Ptolemaios nedává žádné takové pokyny pro rozdělení domu. Pouze uvádí, že určité domy na hemisféře nad zemí jsou v aspektu k 1. domu, jak jej definoval. A jeho prohlášení je v souladu s mírně upravenou verzí toho, co nazýváme „Ekvální domy“, v nichž má každý dům 30 stupňů.

pak v jednom případě bude 1/6 z 24 stupňů a ve druhém 1/6 z 36 stupňů; a tak stupně před MC budou 4 stupně [s] 20 stupni a navíc od 11. a 12. [domů] 48 stupňů a zbývají pro ASC pouze 4 stupně. Neboť tam bylo dohromady 72 stupňů, z nichž [po odečtení 68 stupňů zbývají pouze] 4 stupně, které bude mít ASC. [Ale] u této metody je nutné mít 6 [v následujícím kvadrantu], protože 6 je 1/6 z 36.

Taková metoda je proto neúčinná; a ani v době vzestupu, například, není proto užitečné přiřadit každému domu 30°. Neboť s 6. stupněm Ryb stoupajícím v 5. nebo 6. klimatu až do středu země pod zemí¹⁴⁰ jsou časy vzestupu sotva 60, a tak nebudeme mít co dát třetímu domu; proto to nelze udělat a každému domu nelze přidělit 30 stupňů. Neboť znovu, když Vodnář stoupá a Střelec kulminuje, nachází se mezi tímto 70 stupňů a bylo zapotřebí 90, pokud skutečně každý bude mít 30 stupňů; z nutnosti tedy zůstává 5 stupňů stoupajících před úhlem ASC a zbývající množství, které je stále potřeba s tím z kvadrantního rozdělení.¹⁴¹

44. Jaký druh části těla byl každému znamení přidělen

Každému ze znamení byly navíc přiděleny určité části těla, na které je třeba pamatovat, když se hovoří o zranění. Beran [vládne] hlavě; Býk, šlachy a krk; Blíženci, ramena a paže; Rak, hrudník a boky; Lev, bránice a žaludek a břicho; Panna, břicho a boky; Váhy, ledviny a hýždě; Štír, pudenda a skryté části a plodící části; Střelec, kolena a podle některých i třísla a dutiny v kolenech; Kozoroh, bedra a boky; Vodnář, lýtka a kotníky; Ryby, nohy.

¹⁴⁰ IC.

¹⁴¹ Porfyrios zde opět porovnává ekvální systém domů, což měl Ptolemaios na mysli, s tím, co nazýváme Porfyriovými domy. Přirozeně nesouhlasí, protože pouze v systému ekválních domů (nebo ve starším systému znamení-dům) můžeme mít 30° v každém domě.

45. Jaký druh části [těla] každá hvězda ovládá

V souladu s těmi věcmi, které jsou přiděleny hvězdám, hovoří o těch věcech, které jsou vnitřní, že Saturn [vládne] vlhkým flegmatickým [částí] a hrdlu a uvolnění střev; a Jupiter, játra a tuková tkáň kolem nich a šlachy pod hrdlem; a Mars, krev a ledviny a spermie; a Venuše, plíce a žluč; a Merkur, sluch, krevní cévy a jazyk; a Slunce, srdce a dýchání, to je smyslový pohyb a smysl zraku – u muže na pravé straně, u ženy na levé. A Měsíc obecně [vládne] celému tělu, ale zvláště svým vlastním [částí] – slezině, blánám a kostní dřeni a zraku muže nalevo, ale ženy napravo.¹⁴²

A z věcí mimo [tělo] vládne Saturn chronickým nemocem, vlhkým a mrazivým, a také starým a uskladněným věcem, základům a zemím, starým věcem, a vládne nad starými osobami a sterilními a bezdětnými osobami, vládne námořníkům, [případům] úplných a hlubokých a skrytých špatností, a křivému obvinění a pomlouvám, závisti a bídě a nejhroživějším [věcem] a vězení; nechat si narůst dlouhé vlasy, a nestydatost a všechno nejohavnější, a krutá mučení. Působí na svých vlastních místech a vozech, když je dobře konfigurován v nativitě, pomáhá tím, že dává zlepšení podle poškození ostatním; ale špatně nakonfigurován způsobuje těžkosti a neštěstí. A nazývá se *Phainon*.¹⁴³

A [hvězda] Jupitera [vládne] velkoleposti nebo slávě, důstojnosti, požitku a také tloušťce, a také vládě a vyznamenání a mnoha dětem a souhlasu ze strany vedení a obyčejných lidí. A nazývá se *Phaethon*.¹⁴⁴

A [hvězda] Marsu je ohnivá a krvavá a jako cejchovací železo. Proto mluví o horké krvi v nás, jak bylo řečeno, a o spermatu a ženských zárodcích, o činnosti a o obou nebezpečích, a odvaze, a hněvu, a smělosti, a násilí, a nebezpečných

¹⁴² Je tím myšleno levé a pravé oko.

¹⁴³ Řečtina, „zářící“.

¹⁴⁴ Řečtina, jiné slovo pro „lesklý“.

záležitostech a těžkých utrpeních, o vojenské službě a o válce a o použití železa a zranění a o všech těch věcech, které rychle nastávají a s panikou. A nazývá se *Pyroeis*.¹⁴⁵

A Slunce řídí dech a vnímavého ducha, který je v nás, a pohyb dýchání a otcovskou nebo hlavní osobu.

A [hvězda] Venuše, která je blízko Slunce, a má velikost a září svým jasným, když kouř, stejně jako to činí s ohněm hořícím pod touto plochou, září,¹⁴⁶ je viděna nejlépe tvarovaná a jasná. Potom prostřednictvím velké veselosti svého světla vládne tvaru, kráse, čistotě, lesku života, upravenosti, korunování, kněžství, nošení zlata, velmi jemným věcem nebo podmínkám. A svou přítomností a paprsky sympatií vrhajícími se do živého živlu kosmu vládne něžné lásce, touze, nostalgii, manželství, náboženství, umění múz a přehledným začátkům i divadlu. Nazývá *Phosphoros*.¹⁴⁷

A [hvězda] Merkuru, která je spojena se Sluncem, se zdá být střídající se¹⁴⁸ a je vidět vzácněji.¹⁴⁹ A vždy, když byl umístěn velmi blízko předního slunečního paprsku a velmi často, když vychází a zapadá pod slunečními paprsky, skutečně vládne těm věcem, které jsou velmi blízké autoritativní části duše, vládnoucímu prvku mentálního pohybu, moudrosti, rozumu a vědění a věcí vedených rozumem – vzdělání, obchod, zaměstnání, přátelství, společenství, dohoda, společnost a pomoc. A také [označuje] mladší osoby, také děti a kojence. A nazývá se *Stilbon*.¹⁵⁰

¹⁴⁵ Řečtina, „ohnivý“.

¹⁴⁶ Řecký text je poškozený. Možná by to mělo znít: „stejně jako oheň hořící nad zemí prosvítá kouřem“.

¹⁴⁷ Řečtina, „světlo“.

¹⁴⁸ Řecké slovo *palmôdês* obvykle znamená „pulsující“, „tepající“, „chvějící“; v moderní řečtině „vibrující“ nebo „třesoucí se“. Pokud je to to, co Porfyrios napsal, jeho význam byl možná „střídavý“, odkazující na to, že se Merkur poměrně často pohybuje tam a zpět z jedné strany Slunce na druhou.

¹⁴⁹ Merkur je obtížnější pozorovat, protože je blízko Slunce a je vždy vidět nedaleko nad obzorem.

¹⁵⁰ Řečtina. Ještě další slovo pro „blýskavý“.

A Měsíc, ten, který je nejbližší Zemi, a ten, který je vzdálený od všech [ostatních hvězd],¹⁵¹ a dohlíží na velikost ležící blízko Země; vládne celému našemu tělu a jeho zdraví, stavu, matce a ženám v autoritě.

46. Šat a barva nebo tvářnost, jež ovládají hvězdy

Saturn vládne barvě bobra;¹⁵² Jupiter, bledě modré¹⁵³ a trochu směřující k bílé; Mars, ohnivé – skutečně zbarvené plamenem; Slunce, zlatožluté; Venuše, bílé; Merkur, tmavě modré; Měsíc, světle zelené.¹⁵⁴

47. 36 dekanů a jejich *paranatellonta* a tváře

Ačkoli byl zvěrokruh rozdělen na 12 oddílů, tj. na 12 znamení, staří doporučovali dalších 36 oddílů, které nazývali dekaný, a ty rozdělovali podle znamení tak, aby ovládaly 10 stupňů; proto se jim říká dekaný.¹⁵⁵ A dříve zmíněná *paranatellonta*¹⁵⁶ leží pod těmito dekaný v zodiakálním kruhu a mají tváře 7 hvězd, které sympatizují s hvězdami, které na nich leží.

Předpokládejme například, že Slunce je v 10 stupních Berana v prvním dekanu, tváří Marsu; potom, protože jsme řekli, že Slunce označuje ducha, zjistíte, že duch toho [člověka] je mužný, vznětlivý, má rád boj, má rád zbraně a podobně. Znovu předpokládejme, že Slunce je na 20. stupni Berana, ve druhém dekanu, tvář Slunce; znamená to, že [člověk] je

¹⁵¹ Protože se Měsíc pohybuje nejrychleji, může se aplikovat na všechny ostatní hvězdy (planety) a separovat se od nich.

¹⁵² Ať už byli bobři v antice jakékoliv barvy – pravděpodobně černí nebo velmi tmavě hnědí, téměř černí.

¹⁵³ Řecký text má *galaizousēs*, jinak neověřené slovo, které by zřejmě znamenalo „být mléčně bílý“. Ale předpokládám, že to je chyba pro *glaukizousēs*, „být modrošedý“, protože Zeus je bůh oblohy.

¹⁵⁴ Zdá se, že jde o neobvyklé barevné přidělení pro Měsíc

¹⁵⁵ Latinské slovo *decanus* znamená „někdo předsedající deseti osobám“; analogicky tedy někdo, kdo předsedá 10 stupňům. Egypťané dali každému dekanu jméno a považovali 36 dekanů za menší božstva.

¹⁵⁶ Toto řecké slovo znamená „vycházející vedle“ a uvádí se u fixních hvězd, které vycházejí s určitými stupni zvěrokruhu v určité zeměpisné šířce. Toto slovo zpopularizoval Cyril Fagan (1896-1970) a stalo se uznávaným technickým termínem v moderní astrologii.

bystrý, ctižádostivý a hrdý a vůbec nemá rád boj. Znovu předpokládejme, že Slunce je na 30. stupni Berana, ve třetím dekanu, tvář Venuše; to znamená, že [člověk] je žensky-duchovní, ženského vzhledu, hanebný, chlípny a podobně. Podívejte se, jak v jediném znamení označovaly tři rozdíly v duchu.¹⁵⁷

A astrologické vlivy dekanů a jejich paranatellonty a tváře jsou zahrnuty [v dílech] Teucera Babylonského.¹⁵⁸

48. Síly jasných fixních hvězd a jejich *paranatellonta*

Charakter znamení a paranatellonta z kombinace hvězd dal níže.¹⁵⁹ Proto mají v sobě jasné hvězdy a ty matné a ty pochmurnější. Když je pozorovali, starověcí řekli, že nejjasnější z nich byly první velikosti, slabší druhé velikosti a pochmurnější třetí velikosti, a tak je našli v pořadí až do šesté velikosti. A sdílely společnou povahu planet, jak jsme již řekli, jak těch, které se nacházejí ve zvěrokruhu, tak těch, které jsou severně od zvěrokruhu, a těch, které jsou jižně od něj. Když vzali na vědomí jasnější z těchto hvězd, zjistili, že jich bylo 30 první a druhé velikosti. Potom, když byly nalezeny partile v ASC nebo v MC, nebo konfigurovány se Sluncem nebo Měsícem nebo s nějakou hvězdou, promění zrození v souladu s jejich uvedenou povahou. Je-li to například dobrodějně povahy, bohatství [zroence] bude lepší, ale pokud je povahy škodlivé, bude horší.¹⁶⁰

¹⁵⁷ Tato kapitola téměř doslovně souhlasí s úvodní částí Rhetoria, *Astrologického kompendia*, kapitola 10. S největší pravděpodobností ji Porfyrios i Rhetorius převzali od Antiocha. Uvedené stupně jsou stupně na konci každého dekanu.

¹⁵⁸ Viz můj překlad Rhetorius, *Astrological Compendium* (Tempe. Az.: A.F.A.. Inc.. 2009), který má jako přílohu Teucerovy významy planet.

¹⁵⁹ Zdá se, že to znamená, že on (Porfyrios) zahrnul do svého textu tabulku paranatellonty. Ale pokud ano, nebyla opsána pozdějšími písaři a nedochovala se.

¹⁶⁰ Tato kapitola také téměř doslovně souhlasí s Rhetoriem. *Astrologické kompendium*, kapitola 11.

49. Hranice podle Egyptanů a Ptolemaia, a jasné a tmavé stupně

Znovu, starověci, rozděluje každé znamení na oblasti¹⁶¹ nebo místa, která nazývali hranicemi – ne podle stejného stupně, jak jsme řekli v případě dekanů, ale rozdílně podle jiného schématu, které umístili do period plných období hvězd; a tím myslím ta, která v nich najdete dříve. Ale tyto stupně hranic jsou tvořeny znaméním. Bylo zjištěno, že některé z nich jsou [hranicemi] Jupitera a jiné Venuše a další Saturnu a další zbývajících planet.

Když je nyní jedna z hvězd nalezena v domicilu dobroděje a v hranicích dobroděje, kterýžto má význam pro narození, přináší štěstí. Ale pokud se nachází v domicilu dobroděje, ale v hranicích škůdce, štěstí [zroence] je menší. A pokud je v domicilu škůdce a v hranicích škůdce, znesnadňuje a znejasňuje jeho štěstí. V důsledku toho síla hranic mění astrologický význam hvězd, jak bylo také řečeno v případě tváří dekanů.

Nyní Ptolemaios v některých hranicích nesouhlasí s Egyptany. Proto jsem byl povinen se o nich zmínit a uvést hranice v jejich vlastních individuálních významech. A také jasné a tmavé a slabé stupně nemají malou sílu, pokud ve skutečnosti hvězdy byly nalezeny v jasných stupních. Proto jsem byl také povinen tyto dříve uvést.¹⁶²

50. Melotézie znamení

Uspořádal¹⁶³ melotézii¹⁶⁴ člověka – jež je součástí každého ze znamení, vládců a každé z hvězd –, aby nám dal na vědomí zranění a nemoci, která přicházejí lidem podle Části Štěstí a Dámóna a Zranění a jejich vládců. Neboť z těchto jsou

¹⁶¹ Řecký text má *emeiseis chôras*, „poloviční oblasti“, což nedává smysl. Vynechal jsem slovo „poloviční“.

¹⁶² Bohužel epitomátor tabulky ve svém exempláři buď nenašel, nebo je opomněl opsat, protože chybí v dochovaném textu Porfyriova *Úvodu* a také v Rhetoriově *Astrologickém kompendiu*.

¹⁶³ Toto „Uspořádal“ se vztahuje k Porfyriovi a bylo napsáno epitomátorem, který opsal úryvky Porfyriova díla, které se dochovaly (viz *Předmluva překladatele* výše).

¹⁶⁴ Slovo *melotézie* označuje rozdělení částí těla na znamení nebo na planety. Tady jde o znamení.

známy většinou nemoci a zranění. Nyní, když jsem řekl vše předchozí, po jejich vysvětlení, které jsme jasně uvedli, uvedu také¹⁶⁵ dále zjevnou sílu konfigurací.¹⁶⁶

51. Trigony, kvadratury, sextily, opozice a disjunkce, které navzájem svědčí, stejně jako v systému opozic¹⁶⁷

Byly zjištěny rozdíly v konfiguraci trigonu a kvadratury a sextilu. A první a největší ze všech je stupeň získaný podle Ptolemaiových *Příručních tabulek*, jak jsme řekli v předchozích [kapitolách]. A druhý je časový, který Antigonos¹⁶⁸ a Phnaes Egyptan¹⁶⁹ a někteří další ustanovili a pojmenovali coby rovnostranný trojúhelník se vzestupy znamení. A třetí je zodiakální neboli společný a obecný, v němž všichni bloudíme.

Mnohokrát se Sluncem ve Lvu kolem 1. stupně a Jupiterem ve Střelci kolem 5. stupně se zdálo, že existuje trigon Jupitera ke Slunci, ale byli vzájemně neaktivně konfigurováni. Neboť ani nebyli umístěni plakticky v rámci 120 stupňů, ani nebyli umístěni časově v rámci 120 stupňů [hodinových] časů, ani v rámci 120 stupňů časů vzestupu. {Zbytek pak pochází z kapitol o planetách.}¹⁷⁰

¹⁶⁵ Čtení spíše *kai*, „také“ s MS L, nežli *kata*, „podle“ s ostatními editory MSS a CCAG.

¹⁶⁶ Tato kapitola je téměř totožná s kapitolou in Rhetorius, *Astrologické kompendium*, Kapitola 14.

¹⁶⁷ Tato kapitola je téměř totožná s kapitolou in Rhetorius, *Astrologické kompendium*, kapitola 15.

¹⁶⁸ Antigonos z Nikáje, který psal někdy po smrti císaře Hadriána v roce 138 n. l. a předtím, než Porfyrios napsal tuto knihu asi v roce 295 n. l. Antigonova kniha obsahovala horoskop Hadriána a horoskop dvou dalších členů jeho rodiny. Cituje je Héfaistión z Théb (cca 415) ve své knize *Apotelesmatika*, ii. 18 a jsou probírány in *Řeckých horoskopech* od Neugebauera a Van Hoesena.

¹⁶⁹ O Phnaesovi není známo nic kromě toho, že musel psát před Porfyriem. Franz Cumont si myslí, že mohl být jedním ze zdrojů Antiocha Athénského. Pokud ano, pak psal ve druhém století našeho letopočtu nebo dříve.

¹⁷⁰ Evidentně okrajová poznámka, která byla náhodně zakomponována do textu.

Nyní je trojúhelníková strana¹⁷¹ vždy nazývána „zodiakální“, což opět mělo sílu, neboť byla přijata jak stupni, tak i časově. Proto, neboť jsme stanovili stranu trinů, kvadratur a sextilů podle stupně v tom, co následuje prostřednictvím Ptolemaiových tabulek, nyní jsme uvedli zodiakální, protože jsme věřili, že je nutné přidat také temporální¹⁷² na příkladu.

Předpokládejme, že Slunce je na 1. stupni v klimatu Alexandrie v Beranu a na 2. stupni Jupiter ve Lvu a na 5. stupni Mars ve Lvu. Děláme to takto: vzestup Berana [je] $21^{\circ}40'$ [hodinových] časů a vzestup Býka $25^{\circ}00'$ dob, a vzestup Blíženců $28^{\circ}20'$, a vzestup Raka $31^{\circ}40'$; doby čtyř znamení tvoří $106^{\circ}40'$; jsou menší než $120^{\circ} 00'$ o $13^{\circ}20'$, což najdu kolem $11 \frac{1}{2}$ stupně Lva.¹⁷³ Zdvojnásobením 35 dob dostaneme 70 dob; když $11 \frac{1}{2}$ dob vynásobím tímto, dostanu 805 dob, ty vydělím 60; dostanu $13^{\circ}25'$ dob. Kombinuji těch $106^{\circ}40'$; dohromady dávají $120^{\circ} 05'$ dob. A tak se zjistí, že $11 \frac{1}{2}$ stupně Lva v podnebí Alexandrie je [strana] rovnostranného trojúhelníku, který předpovídá první stupeň Berana. A říkáme, že Jupiter je pozorován Sluncem jak zodiakálně, tak časově.

Protože zbývá $21^{\circ}35'$ dob Lva,¹⁷⁴ přidám je ke druhému rovnostrannému trojúhelníku takto: lev $21^{\circ} 35'$, Panna $38^{\circ} 20'$ dob, Váhy $38^{\circ} 20'$ dob; dohromady dávají $98^{\circ} 15'$ dob; zůstává opět ze 120 dob $21^{\circ} 45'$. Tyto nacházím kolem $18 \frac{1}{2} \frac{1}{7}$ Štíra, pro zdvojnásobení doby vzestupu Štíra, tj. 35 dob, dostanu 70 dob; vynásobením těchto $18 \frac{1}{2} \frac{1}{7}$, zjistím 1305 dob, které vydělím 60; dostanu $21^{\circ} 45'$, což přidám k $98^{\circ} 15'$; dohromady dávají 120 dob. A tak bylo zjištěno, že $18 \frac{1}{2} \frac{1}{7}$ stupně¹⁷⁵ Štíra v klimatu Alexandrie je druhým rovnostranným trojúhelníkem, který předpovídá $11 \frac{1}{2}$ stupně Lva.

¹⁷¹ Klasičtí astrologové považovali aspekty za strany trojúhelníků, kvadratur nebo šestiúhelníků vepsaných do zodiakálního kruhu. Proto někdy překládám řecké slovo trigon jako „trin“ a někdy jako „trojúhelník“.

¹⁷² Časová.

¹⁷³ Časy vzestupu znamení, která zde dal, jsou opět tradiční doby vzestupu, nikoli doby ptolemaiovského vzestupu. To, co zde Porfyrios dělá, je zjištění, kde bude 120° dob vzestupu (počínaje začátkem Berana) ve Lvu. Připočteme-li časy vzestupu Berana, Býka, Blíženců a Raka, dostaneme se o $13^{\circ}20'$ méně než 120° . Potom vydělí $13^{\circ}20' 35^{\circ}$ (což je doba vzestupu Lva) a výsledek vynásobí 30° . To mu dává $11^{\circ}26'$ nebo $11 \frac{1}{2}$, jak tomu říká. A tak říká, že 120 vzestupných časů od začátku Berana přichází k $11 \frac{1}{2}$ Lva.

¹⁷⁴ Toto je $35^{\circ}00' - 13^{\circ}20' = 21^{\circ}40'$ přibližně $21^{\circ}35'$, které uvádí.

¹⁷⁵ $18 \frac{1}{2} \frac{1}{7}$ stupně = $18^{\circ}38'$. Získal to vydělením $21^{\circ}45' 35^{\circ}00'$ a vynásobením výsledku 30° .

Znovu, protože zbývá 13° 15' dob Štíra,¹⁷⁶ přidávám k nim třetí rovnostranný trojúhelník: Štír 13° 15', Střelec 31° 40', Kozoroh 28° 20', Vodnář 25, Ryby 21° 40'; dohromady tvoří 119° 55' dob, což rovněž předpovídá třetí rovnostranný trojúhelník zodiakálního kruhu.¹⁷⁷ Pro zbývajících 5 stupňů bylo přiřazeno 120 dob v prvním trojúhelníku. A stejnou metodou najdete také sextilové a kvadrurní aspekty, které se nazývají časové.¹⁷⁸

52. Období¹⁷⁹ úhlů, následných¹⁸⁰ a kadentních

ASC ukazuje první věk [života], MC střední věk, DSC konec [života], a podzemní úhel IC smrt a chválu nebo znevažování věcí, které nastávají poté.¹⁸¹ A opět, kadentní z ASC¹⁸² označuje porodní bolesti rodičky a věci, které se dějí v děloze, když byl zrozenec v břiše; a ASC porod a období bezprostředně po něm; a následující ASC¹⁸³ období konce prvního věku. A kadentní z MC¹⁸⁴ označuje první období středního věku; a MC prostřední dobu středního věku; a následný¹⁸⁵ poslední období. A kadentní z DSC¹⁸⁶ označuje první období konce času; a samotný DSC prostřední období; a následný¹⁸⁷ poslední období. A kadentní z IC¹⁸⁸ označuje období před smrtí; a smrt je IC; a následný¹⁸⁹ období po smrti.

¹⁷⁶ Toto je 35° 00' - 21° 45' = 13° 15'.

¹⁷⁷ A tady ukázal, že jeho 18° 38' Štíra se blíží 120° ze začátku Berana. Můžeme si všimnout, že 18° 38' Štíra je přibližně kontra-antiscí 11° 26' Lva, protože obě délky byly dosaženy měřením 120 vzestupných časů ve směru i proti směru hodinových ručiček od počátku Berana.

¹⁷⁸ Temporální.

¹⁷⁹ Údobí života.

¹⁸⁰ Sukcedentních.

¹⁸¹ Zde se údobí člověka počítají ve směru hodinových ručiček jako pohyb Slunce ve dne a následující noc. Ale v tom, co následuje, jsou pododdělení každého věku počítána v opačném pořadí, zjevně na základě analogie, že znamení, který je kadentním, se dostává do úhlu před znaméním, který jej následuje.

¹⁸² 12.

¹⁸³ 2.

¹⁸⁴ 9.

¹⁸⁵ 11.

¹⁸⁶ 6.

¹⁸⁷ 8.

¹⁸⁸ 3.

A každý z těchto 12 domů má 5 stupňů rostoucích před a 25 stupňů po nich, pokud jsou kvadranty 90 stupňů, ale pokud jsou různá čísla, rozdělte počet stupňů v kvadrantu na tři stejné třetiny a vy bude vědět, kolik stupňů zvěrokruhu má každý dům.¹⁹⁰ Například, pokud [oblouk] MC z ASC má 96 stupňů, DSC má 84 stupňů od MC, a úhel pod zemí od DSC 96 stupňů, a ASC od úhlu pod zemí 84 stupňů. Z těchto [stupňů] rozdělte rovnoměrně do každého domu stupně, které mu náleží z jeho vlastního kvadrantu, aby začátek rozsahu od stupně ASC a 5 stupňů před ním stoupaly; [tímto] se dozvíte, jak mají domy [jejich rozdělení].

53. Kolika způsoby jsou vytvářeny vlivy planet¹⁹¹

Astrologické významy planet jsou vytvářeny jedenácti různými způsoby. A první z nich je vždy, když planeta stojí v dobrém domě z ASC nebo v jednom z úhlů, nebo v domech sledujících úhly, které ASC aspektují.

A druhý je tehdy, když je planeta na nějakém místě své vlastní hodnoty, tj. ve svém domicilu, nebo triplicitě, nebo povýšení, nebo hranicích, nebo tváři, nebo v domě, ve kterém se raduje.

A třetí je tehdy, když planeta není retrogradní, ale je přímá.¹⁹²

A čtvrtý je tehdy, když planeta není spojena s jinou škodlivou planetou nebo v opozici nebo kvadratuře k ní.

Pátý je tehdy, když se neaplikuje na planetu, [to znamená] neaspektuje ASC, nebo planetu, která je v pádu.¹⁹³

¹⁸⁹ 5.

¹⁹⁰ Zde Porfyrios vysvětluje, jak vypočítat vrcholy toho, co se nyní nazývá „Porfyriův systém“ rozdělení domu. Toto byl první z kvadrantních systémů dělení domů. Již o století dříve to vysvětlil Vettius Valens in *Antologie* iii. 2. kde vynález připsal jinak neznámému astrologovi jménem Orion. A zmiňuje 5 stupňů před vrcholem, které uvedl Ptolemaios.

¹⁹¹ Tato kapitola je velmi podobná kapitole „Síly planet“ v knize *The Introduction to the Science of the Judgments of the Stars* (Úvod do vědy o soudech hvězd), překlad James Herschel Holden (Tempe, Az.: AFA. Inc.. 2008). Kniha I (*Liber Introductorius*). Tato a následující kapitoly mohly být přeloženy z arabštiny do řečtiny a omylem přidány do Porfyriova *Úvodu* Demofiliem.

¹⁹² Direkční.

Šestý je tehdy, když je v recepci (přijata).

Sedmá je tehdy, když jsou superiorní planety, mužské, tj. Saturn, Jupiter a Mars, orientální nebo se objevují ráno na východě; a inferiorní planety, tj. Venuše, Merkur a Měsíc, jsou západní nebo se objevují na západě večer.

Osmý je tehdy, když se planety objevují ve svém vlastním světle, tj. když jsou mužské planety ve dne na horní polokouli¹⁹⁴ a v noci na spodní polokouli; ale ženské planety jsou v noci na dolní polokouli a ve dne na horní polokouli.

Devátý je tehdy, když jsou planety v pevném znamení.

Desátý je tehdy, když jsou planety v srdci Slunce nebo [jejich] stupeň je vedle jeho stupně; neboť pak dobrodějové posilují své dobro a škůdci své zlo.

Jedenáctý je tehdy, když jsou mužské planety v mužských kvadrantech a ženské planety v ženských kvadrantech; a znovu, když jsou mužské planety v mužských znameních a ženské planety jsou v ženských znameních.

54. Výklad svědectví planet¹⁹⁵

Toto je svědectví planet, takže to není dvojznačné v ano nebo ne. Když je planeta na [místě], kde má důstojnost, tj. když je ve svém vlastním domicilu, nebo ve své triplicitě, nebo ve svém povýšení, nebo ve svých hranicích nebo ve své tváři, pak, pokud něco označuje, to splní.

¹⁹³ Zdá se, že některá slova chybí. Řecká verze Sahla (zčásti upravená v CCAG V. 3. s. 109) má, „5. Že není konfigurována s hvězdou, která je kadentní, nebo s hvězdou, která je v pádu, nebo s Měsícem ve svém pádu.“ A latinská verze má. „Pátý je, když není spojena s hvězdou, která je kadentní z ASC, nebo s planetou, která je ve svém vlastním pádu, nebo když sama není ve svém vlastním pádu.“

¹⁹⁴ Hemisféře.

¹⁹⁵ Materiál v této kapitole je podobný tomu, který je obsažen ve dvou kapitolách „Svědectví“ a „Radosti planet“ u Sahla ibn Bishra v I. knize.

Astrologické vlivy radostí planet jsou čtyři [v počtu] a jsou to tyto: První radost je tehdy, když Merkur padne do ASC, nebo Měsíc do třetího domu, Venuše do pátého, Mars do šestého, Slunce do devátého, Jupiter do jedenáctého a Saturn do dvanáctého.

Druhá radost je tehdy, když je Saturn ve Vodnáři, Jupiter je ve Střelci, Mars je ve Štíru, Slunce ve Lvu, Venuše v Býku, Merkur v Panně a Měsíc v Raku.

Třetí radost je, když se mužské planety radují, [tj.] když jsou orientální; a ženské se radují, když jsou západní.

Čtvrtá radost je tehdy, když jsou mužské planety v mužských kvadrantech a ženské planety v ženských kvadrantech. Merkur se raduje s oběma, tj. když je s mužskými [planetami], raduje se s nimi; a když je s ženskými [planetami], raduje se s ženskými [planetami].

55. Paprsky (orbisy) planet¹⁹⁶

Sluneční paprsky dosahují až 30 stupňů, 15 dopředu a 15 dozadu. Měsíce, 24 stupňů, 12 dopředu a 12 dozadu; Saturna a Jupitera, 18 stupňů, 9 dopředu a 9 dozadu; Marse, 16, 8 dopředu a 8 dozadu; Venuše a Merkura, 14, 7 dopředu a 7 dozadu.

¹⁹⁶ Tato kapitola má stejná čísla orbisů jako kapitola *Scientia luminum vel orbium planetarum septem*, „Poznání světél nebo orbisů sedmi planet“ u Sahla ibn Bishra v I. knize.

Shoda podobných kapitol v Antiochově *Pokladnici*, Rhetoriově *Kompendiu* a Porfyriově *Úvodu*¹⁹⁷

Antiochos Pokladnice	Porfyrios Úvod	Rhetorius Kompendium	Porfyrios Úvod
E 3	3	1	45,4
E 1	4	2	
E 5	7	3	
E 6-9	8-11	4	44, 45
E 12	15	5	7
E 10	20	6	8
E 11, 13-14	22-25	7	9
E 16, 17	26-29	8	10,11
E 28	30	9	11
E 18-19	35	10	47
E 18	36	11	48
E 20-21	37-38	12	49
E 22	39	13	(41)
E 22	41	14	50
E 4	44-45	15	51
	45	16	(34)
E 10	47	17	
E 11	48	18	
E 12	49	19	(31,33)
E 14	50	20	37,38
E 15	51	21	38
E 46	52	22	39, (41)
		23	
		24	
		25	
		26	
		27	
		28	
		36	(36)
		112	23

¹⁹⁷ Obsah těchto tabulek je odvozen ze dvou článků Davida Pingreeho. Písmeno E před čísly kapitol v levém sloupci označuje číslování kapitol in Parisian Epitome.

Porphyry the Philosopher, Introduction to the Tetrabiblos and Serapio of Alexandria, Astrological Definitions. Tr. James Herschel Holden. American Federation of Astrologers. 2010. S. 51.

Bibliografie¹⁹⁸

Catalogus Codicum Astrologorum Graecorum (CCAG)

[Katalog řeckých astrologických rukopisů]

Brusel, 1898-1953. 12 sv. papír

Dorotheus ze Sidonu

Carmen Astrologicum

(Pětikniží)

ed. & překlad od Davida Pingreeho

Leipzig: B. G. Teubner, 1976. xx, 444 stran

Julius Firmicus Maternus

Matheseos Libri VIII

ed. W, Kroll, F. Skutsch a K. Ziegler

Leipzig: B. G. Teubner, 1968. 2 sv.

Mathesis

ed. & překlad od Jamese Herschela Holdena

¹⁹⁸ Porphyry the Philosopher, Introduction to the Tetrabiblos and Serapio of Alexandria, Astrological Definitions. Tr. James Herschel Holden. American Federation of Astrologers. 2010. S. 55.

Tempe, Az.: A.F.A., Inc., 2010

Héfaistión Thébský

Apotelesmatika

ed. Davidem Pingreem

Lipsko: B. G. Teubner, 1973-1974. 2 sv.

Holden, James Herschel

Historie horoskopické astrologie¹⁹⁹

Tempe, Az.: A.F.A., Inc., 1996.

Tempe, Az.: A.F.A., Inc., 2006. 2. vyd. rev.

Lilly, William

Křesťanská astrologie²⁰⁰

Londýn: John Partridge & Humphrey Blunden, 1647.

Exeter: Regulus Publishing Co., 1985. repr. ve faksimile

Neugebauer, O. a Van Hoesen, H. B.

Řecké horoskopy²⁰¹

¹⁹⁹ A History of Horoscopic Astrology.

²⁰⁰ Christian Astrology.

Philadelphia: The American Philosophical Society, 1959.

Neugebauer, Otto

Historie starověké matematické astronomie²⁰²

New York Heidelberg Berlín: Springer Verlag, 1975. 3 sv.

Parisian Epitome of Astrological Works

upraveno in CCAG VIII 3

Brusel: Henri Lamertin, 1912

Pavel Alexandrijský

Eisagogika

ed. Emilií Boer

Leipzig: B. G. Teubner, 1958. XXVI, 181 stran.

Pavel Alexandrijský

Úvod²⁰³

přeložil James Herschel Holden

²⁰¹ Greek Horoscopes.

²⁰² A History of Ancient Mathematical Astronomy.

²⁰³ Introduction.

Tempe, Az.: A.F.A., Inc., 2010.

Plinius Starší

Přírodní historie

přeloženo různými autory

Cambridge, Mass.: Harvard University Press

Londýn: William Heinemann Ltd., 1949-1962. 10 sv.

Ptolemaios

Tetrabiblos

ed. & překlad F. E. Robbins, Ph.D

Londýn: William Heinemann

Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1940.

Ptolemaios a Theon

Procheiroi Kanones

[Ptolemaiovy a Theonovy Příruční tabulky]²⁰⁴

ed. & překlad do francouzštiny od Abbé Nicolase Halmy

²⁰⁴ [Ptolemy's & Theon's Handy Tables]

Paříž: A. Bobee, 1823,1825. 2 díly.

Rhetorius Egyptan

Astrologické kompendium²⁰⁵

překlad od Jamese Herschela Holdena

Tempe, Az.: A.F.A., Inc., 2009. papír xx, 222 stran 22 cm.

Sahl ibn Bishr

Úvod do vědy o soudech hvězd²⁰⁶

překlad od Jamese Herschela Holdena

Tempe, Az.: A.F.A., Inc., 2008. papír xxi, 213 str. 22 cm.

Vettius Valens

Anthologiae

ed. Davidem Pingreem

Lipsko: B. G. Teubner, 1986. XXI, 583, [III]

²⁰⁵ Astrological Compendium.

²⁰⁶ The Introduction to the Science of the Judgments of the Stars.

Serapión Alexandrijský

Astrologické definice

Předmluva překladatele²⁰⁷

Řecký text tohoto krátkého traktátu s názvem *Odvozená jména konfigurací hvězd* upravil Franz Cumont in CCAG 8.4 podle MS (rukopisu) Parisinus graecus 2425 z 15. století. Poznnamenává, že Serapión byl zjevně raným spisovatelem, protože jeho používání některých slov zavání starověkem (např. *hora* pro ASC, namísto *hōroskopos*). Pingree s tím souhlasí a říká, že Serapión snad byl činný v prvním století před naším letopočtem nebo našeho letopočtu.²⁰⁸ Nicméně sbírka definic, kterou jsem zde přeložil, byla evidentně vytvořena téměř o tisíciletí později byzantským kompilátorem, snad Demofiliem.

Některé z těchto definic tedy pocházejí od Serapióna, ale jiné pocházejí od pozdějších autorů – například jsou zmíněni Dorotheus a Ptolemaios. Vzhledem k tomu, že definice v tomto traktátu pocházejí z více než jednoho zdroje, v textu se vyskytují určitá opakování a dokonce i některé rozpory. Kompilátor měl možná dva nebo více MSS (rukopisy), ze kterých vybral a dal dohromady to, co se nám dochovalo.

V každém případě zde máme soubor definic, které lze srovnat s těmi, které se nacházejí v Porfyriově Úvodu k Tetrabiblu a v dílech jiných astrologických autorů. Někteří souhlasí a jiní nesouhlasí.

²⁰⁷ Porphyry the Philosopher, Introduction to the Tetrabiblos and Serapio of Alexandria, Astrological Definitions. Tr. James Herschel Holden. American Federation of Astrologers. 2010. S. 59.

²⁰⁸ Viz David Pingree, *Yavanajâtaka Sphujidhvaja*, (Cambridge. Mass. & London. Anglie: Harvard University Press. 1978, 2 sv.). sv. 2. str. 440-441.

Serapión Alexandrijský

Astrologické definice²⁰⁹

Efektivní²¹⁰ znamení se nazývají 4 úhly a jejich sukcedenty.²¹¹

Efektivní hvězdy se nazývají ty, které jsou „v moci“, angulární nebo ve Fortuně, a ty „ve fázi“ neboli trigony Slunce, když se objeví.

Společně účinné jsou ty společně angulární, neboli ve **Fortuně**, a ty „ve fázi“.

Neefektivní jsou ty, které nejsou takto situovány.

Pomocníky se nazývají hvězdy, které **přijímají** ve stejnou dobu, nebo ty, které **svědčí** nebo zasahují.²¹²

Spolupracující jsou ty, které jsou spojeny; zatímco **poskytující služby** jsou ty, které se vrhají dohromady (v aspektu).

Ve shodě jsou ty, které **přijímají stejně**, s odkazem na **aspektování ve vzájemné harmonii** mezi sebou.

Nejsou ve shodě ty, které se nikterak vzájemně neaspektují, k čemuž dochází odvrácením *inkonjunktních* znamení.²¹³

Inkonjunktní jsou znamení, která jsou očíslována 6 nebo 8 znameními za sebou.²¹⁴

²⁰⁹ Porphyry the Philosopher, Introduction to the Tetrabiblos and Serapio of Alexandria, Astrological Definitions. Tr. James Herschel Holden. American Federation of Astrologers. 2010. S. 61.

²¹⁰ Účinná.

²¹¹ Následné.

²¹² Intervenují.

²¹³ Toto jsou planety v semi-sextilu nebo v kvinkunxu – aspekty, které klasičtí astrologové neuznávali.

Velící se nazývá [planeta], když [je] ve svém vlastním domě nad zemí, angulární²¹⁵ k **Fortuně**, a [když] jsou dvě Světla v aspektu; pročež je [také] nazývána **velící**, když je ve svém vlastním domě v úhlu k Části a podobně situována vzhledem k Měsíci. Pokud je některá z pěti hvězd úhlová k **Fortuně** [a nevydává svědectví k Měsíci, je to účinné; pokud vydává svědectví k Měsíci [trigonem, kvadraturou nebo opozicí, **velí**; pokud je Slunce v ASC, **velí**; i když Měsíc [je v] trigonu vůči samotné **Fortuně** a Slunce **velí** a je účinné.

Dominující jsou označovány ty hvězdy, které jsou na důležitých domech genitury, tj. ty, které jsou **angulární**, a ty „ve fázi“ a ty „v Částech“²¹⁶ a ty, které jsou přesně v konjunkcích (novoluní).

Hvězda je **omezována**,²¹⁷ když není ve vhodných [znameních], nebo když je přítomna [se] nebo obklopena **škůdci**, nebo v opozici [vůči nim], nebo v pravé kvadratuře [vůči nim]. Protože příznivá znamení (domy) jsou ASC, MC, 11., 5., [ten, jež se nazývá] Bůh (9.), [ten, jež se nazývá] Bohyně (3.). A **škodlivá** [znamení] jsou 2., 4., 6., 7., [8.] a 12.

Postupující je zvána ta, která *následuje* (v denním pohybu) *předcházející*.

Sousedství se nazývá znamení, které *následuje* po Měsíci, ke kterému se pohybuje; neboť toto se také nazývá **na stejném poledníku** (dosl. „slepeno dohromady“).

Ležící na kotvě [se nazývá] znamení, které *nesousedí* s Měsícem.

Říkají, že je to **násilné převládání**,²¹⁸ když je hvězda na 9. znamení; ale když žádný není přítomna v 9., není to silné. Ale stávají se **převládajícími po stupních** tímto způsobem – když jsou ve stejném znamení přítomny dvě hvězdy a ta, která

²¹⁴ Tedy ta, která jsou v tom, co nazýváme aspektem kvinkunxu.

²¹⁵ Tedy v kvadratuře.

²¹⁶ Konjunkce s Částí (Šťěstí atd.).

²¹⁷ Je jí tedy bráněno.

²¹⁸ V originálu *prepollence*, nadřazený ve vlivu nebo moci: převládající.

má méně stupňů, **převažuje** nad tou, která má více stupňů, např. hvězda Merkuru v Beranu kolem 10. stupně, Saturn ve stejném znamení kolem 25. stupně – je zřejmé, že [hvězda] Merkuru **převažuje** nad tou Saturnem přes *stupně*.²¹⁹

Říká se, že hvězdy jsou **ve svých vlastních vozech**, když jsou ve svých vlastních *povýšeních*.

Říká se, že hvězdy v **doryforii** jsou ty, které jsou **orientální** a vycházejí před Sluncem. Ale ty, které vycházejí po Slunci, jsou **západní** a [také] ty, které *následují* po Měsíci.

O 15 stupních před Sluncem se říká, že jsou **zbožné**, protože se pak uvolňují ze slunečních paprsků; 15 stupňům po Slunci [se říká, že jsou] **bezbožné**, protože hvězdy, které se tam nacházejí, jsou méně účinné, protože padly pod sluneční paprsky.

Říká se, že Měsíc **večer vychází**, když se pohybuje z novu do úplňku, ale **ráno vychází** z úplňku do novu.²²⁰

Archetypální je takzvaná *Část Štěstí*, [a] čtyři strany tohoto základu.²²¹

Říká se, že **mocné hvězdy** jsou Saturn, Jupiter a Mars. Znamení se nazývá **mocné** v každé genituře, to je 10. a 9. od Měsíce, tj. **pravá kvadratura a trigon**.

O prvním **trinu** a **kvadratuře** a **sextilu** se říká, že jsou ty **levé**, [protože] Měsíc se nejprve spojí [sám] s některou z hvězd.²²²

10. se nazývá **pravou kvadraturou**.²²³

²¹⁹ Důvodem je to, že ta, která má méně stupňů, bude stoupat před tou, která má více stupňů

²²⁰ To je vlastně definice orientálního a západního Měsíce.

²²¹ Možná odkaz na systém domů počítaných z Části Štěstí.

²²² Totiž pohybem v levém směru.

Jakmile se Měsíc od Slunce *oddělí* o 15 stupňů a *vyjde*, nazývá se **zářící**. Podobně se hvězdy (s touto separací) nazývají **zářící**.

Z **následných** je **lepší** 2. dům; ze čtyř **kadentních** je šestý **lepší** kvůli trigonu k MC.²²⁴

Když jsou **Jupiter** a **Saturn spojeni ve Vodnáři**, je to velmi znepokojivé znamení pro severní podnebí, která sousedí s naším mořem.

MC určitě a jednotlivé úhly dávají **akvizici**, ale ty v kadentních [domech] deklarují **kvalitu** akvizice; například s Jupiterem kulminujícím a Marsem v 6. je **akvizice** z Jupiteru, ale kvalita z Marsu – například prostřednictvím vojenských osob. Původcem je Jupiter, ale kvalita [pochází z] Marsu – prostřednictvím tohoto druhu osob.

Silnější jsou škůdci v *kadentních* [domech], pokud je některý z nich umístěn vedle úhlu, protože příčiny zla jsou od nich, a zvláště pokud jsou v 6. Ale neúčinné *kadentní* hvězdy jsou vůbec nejvíce **neúčinné**.

Štěstí za Dámóna je často dáno, protože když je Světlo sekty²²⁵ v hranicích [planety] mimo sektu, nebo není podle mužského nebo ženského rodu; například ve dne Slunce v ženském znamení nebo v noci Měsíc v mužském znamení; a když **Světlo sekty** není na východní polokouli sekty. Pokud však obě **Světla** [jsou] na polokouli pod zemí a ostatní, nikoli v domicilu, mají postavení od převládajícího, má [postavení] od převládajícího – to je [vedoucího] Světla – k následujícímu, takto je **Fortuna** chápána.

²²³ Srov. „horní kvadratura“ u Granta Lewiho, jak je definován v jeho knize *Astrology for the Millions* (New York: Doubleday. Doran & Co.. 1940; Saint Paul. MN: Llewellyn. 1977 5. vydání), kapitola VI.

²²⁴ Jedná se o pravý trigon.

²²⁵ „Podmíněné světlo“. To se běžněji nazývá **Světlo času**.

[Říká]²²⁶ že **trigony jsou přátelštější**. I když jsou škodlivé, bolí méně; ale **kvadratury mají největší síly; sextily [jsou] uvolněné; opozice mají soupeření**, ale [když jsou opozicemi] škůdců, zla se stávají mocnějšími. Navíc, i když jsou angulární, konjunkce prospěšných radujících se ve svých vlastních [znameních jsou] nejlepši, ale [když jsou konjunkce] škůdců, zla se stávají *mírnějšími*.

[Říká], že **tyto opozice [jsou] silnější**: Měsíc v Býku, Mars ve Štíru; Slunce ve Lvu, Saturn ve Vodnáři; Jupiter v Raku, Saturn v Kozorohu;²²⁷ protože tito bohové (planety) jsou v domicilu a jejich bytí v povýšení, protože se pak stávají dominantními. Ale nejhorší konfigurace je výměna a obecně tím, že jsou v opozicích v jejich vlastních hranicích, [a] má **převahu** nad tou, která je přesně naproti. Ale kulatost země často brání a zraňuje opozici, například v Panně/Rybách; Jupiter a Saturn však nejsou zraněni kulatostí Země, a Měsíc v Býku a Mars ve Štíru nejsou zraněné, ani tyto (Jupiter a Saturn?). Ale všechny ostatní, které jsou v opozici, nemohou být navzájem v pohledu kvůli kulatosti země.

[Říká], že **[planeta], v jejíchž hranicích je Měsíc, se stává Vládce domu,²²⁸ když vládce hranic [je] ve stejném znamení nebo stupni aspektující Měsíc. Od [těch], od kterých jde, činí separaci, ale do [těch] stupňů, ke kterým se přibližuje, je spojuje**. Ale pokud se Vládce domu přiblíží stupňům hranic a [pokud] je s ním Měsíc ve stejných hranicích a pokud se s ním Měsíc spojí, konjunkce bude mocná. Stejným způsobem, pokud se separuje, bude separace mocná. Ale pokud tomu tak není [a pokud] se chystá spojit se s jednou z planet, ať už tělesně nebo podle aspektu v těch stupních, do kterých Měsíc vstupuje, je třeba zjistit, zda Měsíc dospěje k těm hranicím, které jsou hranicemi té hvězdy, na kterou se podle aspektu aplikuje, a pokud je tomu tak, řekněte, [že] má (dominanci). Ale pokud Měsíc nedospěje k těmto hranicím, tedy ke stejným hranicím aspektující hvězdy, konjunkce nebude dominantní; to by však mělo být chápáno [v případě] aplikací.

²²⁶ Pravděpodobně Serapión.

²²⁷ Text má Jupiter v Kozorohu a Saturn ve Vahách. Ale to musí být chyba pro Jupiter v Raku a Saturn v Kozorohu, takže jsem to opravil.

²²⁸ Zde výraz Vládce domu pravděpodobně znamená Vládce nativity.

[Říká], že Měsíc se **raduje** ze spojení sluneční sekty, [když je] v úplňku, nebo ze spojení se svou vlastní sektou, [když] ubývá.

[Říká], že Měsíc v době, kdy se pohybuje **z menší do střední**,²²⁹ činí ty s mírnými prostředky; a od **střední po menší**, ty s nižšími [prostředky]; a od **střední k větší** činí štěstí [osoby]; a od **větší po střední**, ty s mírnými prostředky. Ale tyto věci jsou zesíleny nebo polevovány podle **vzrůstu světla**; neboť když ubývá, jako by jej to obíralo o jeho sílu. Ale příčiny štěstí nebo zklamání pramení ze všech těchto [různých] konfigurací. Neaspektován Jupiterem [a] Venuší a **prázdného chodu**, činí umírněným [osobám] zálibu v samotě; ale **ubývá-li** i on, jsou zklamáni. Ale je to horší, když jsou²³⁰ *kadentní nebo pod slunečními paprsky*.

Měsíc **oddělující se od Merkuru** ukazuje zvyk a účel; **od Venuše** činí požitky a podobně; **od Jupitera**, zbavení vlastní duše a mysli; **od Saturnu**, tělesné zimnice a úzkost v nervech a nějaká vlhká nemoc; ale pokud **od Slunce a Marsu**, [to činí] hoření a ty věci, které jsou generovány ohněm.²³¹

[Říká], že vybírá **fáze** hvězd v souladu s [pravidly] božského Ptolemaia, a nikoli podle [pravidel] Dorothea.²³²

[Říká], že hvězdy jsou **mocné**, když jsou kvadrurní nebo naproti Slunci, a pokud nejsou v neefektivních domech.

[Říká], že ty věci, jimž Saturn **prospívá**, mu žádná jiná hvězda **nemůže vzít**.

[Říká], že Měsíc v kvadratuře nebo v opozici vůči Marsu, když je v úplňku, a vůči Saturnu, když ubývá, a zvláště v úhlech, dává neštěstí a vyhnanství.

²²⁹ Tyto termíny se vztahují k rychlosti pohybu Měsíce; například pomalý v pohybu, ale zrychlující se.

²³⁰ Které planety má na mysli?

²³¹ Významy separace Měsíce od planety (a bez aplikace) uvádí Firmicus, *Mathesis*, kniha 4.

²³² Tato věta tedy nemůže být starší než ze 2. století našeho letopočtu; ale protože Ptolemaiova díla byla pravděpodobně astrologické veřejnosti dostupná nejdříve na konci třetího století, pochází pravděpodobně ze století čtvrtého nebo později.

[Říká], že pokud některá z hvězd je být **v prvních třech stupních znamení**, má svou sílu v předchozím znamení; stejně jako kdyby se některá z hvězd nacházela **v posledních třech stupních znamení**, má sílu svých označení v dalším znamení; a to se děje zejména v případě Měsíce a Slunce. Pokud se nějaká najde **na dělicí čáře** těchto dvou znamení, je mocnější a neomezenější ve svých energiích.

[Říká], že ASC a hvězdy **orientální** a ty v **ranním vzestupu** označují ty věci na vrcholu doby života. A MC a [hvězdy ve **večerním vzestupu** a ty v **1. sextilu** ukazují [věk] mládí... DSC a [hvězdy v] **západním vzestupu** a **sextily** a **následné** ukazují střední [věk]... A [hvězdy v] IMC a [hvězdy, které jsou v] **západním vzestupu** a ty ve **2. sextilu** a **následných** označují [období] stáří...²³³

[Hvězdy, které jsou] **pod slunečními paprsky** [jsou] slabé...

Amphoristoi hvězdy jsou ty, které jsou **orientální vůči Slunci** a **západní vůči ASC**.²³⁴

[Říká], že hvězdy se **radují** v blahodárných domech a v těch ze stejné sekty, například ve svých vlastních domech; neboť pak i škůdci konají **dobro**.

[Říká], že **denní hvězdy** se radují v mužských znameních, a když jsou orientovány ke Slunci; a ty z **noční sekty** se radují v ženských znameních, a když jsou západní vůči Měsíci.

[Říká], že **dobrodějové** v domech škůdců a mimo sekty jsou **špatní**.

²³³ Tento odstavec není vůbec jasný a zdá se být poškozený.

²³⁴ Řecké slovo *amphoristoi* je jinak neověřené, ale souvisí s *amphoreus*, „pootevření se dvěma úchopy, jedním na každé straně“, takže označuje hvězdy, které mají polohu na jedné straně Slunce a na druhé straně ASC. Neexistuje žádný odpovídající moderní astrologický termín.

[Říká], že v mužských nativitách se hvězdy **radují**, když jsou v mužských znameních, ale v ženských nativitách se **radují**, když jsou v ženských znameních.

[Říká], že hvězdy jsou **špatné**,²³⁵ když jsou naproti svým vlastním domicilům.

[Říká], že v **Divizích času**, když děláme progrese hvězd, je třeba připustit, že *kollêsis* planet jak s ASC a MC, tak s Částmi, [způsobuje] věci, ke kterým dochází podle jejich temperamentu, majíce účinky pobytu v MC, zvláště pokud mají obě stejnou šířku.²³⁶

[Říká], že v první řadě je třeba najít **Vládce roku** a jeho temperament a ty, kteří jej aspektují, a jeho polohu podle upevnění a podle průchodu, a jak byl situován v nativitě.

[Říká], že je také nutné přesně nastavit ASC **roku** v **revoluci narození** a [všimněte si] těch, které jej aspektují, a jeho vládce podle upevnění a podle průchodu.

Říká, že] planety se **radují**, když jsou na svých vlastních **trůnech**, i když jsou pod slunečními paprsky, protože **dobrodějové** zvyšují jejich dobré věci, a **škůdci** se mění v dobroděje.

[Říká], že hvězdy Saturn a Jupiter a Mars se **radují**, když jsou orientální a konfigurované, ale Měsíc a Venuše, když je následují a jsou západní. A Saturn a Jupiter a Mars se také **radují**, když jsou konfigurovány v orientálních čtvrtích zvěrokruhu, ale Měsíc a Venuše se **radují** podle těch opačných. A denní...²³⁷

²³⁵ Detriment.

²³⁶ *Kollêsis* je konjunkce v rámci tří stupňů. Cumont odhaduje, že jde o „jsoucí v MC“, ale ve skutečnosti není jasné, o čem autor mluví, pokud tím nemyslí, že těsná konjunkce dvou progresivních planet v ASC, MC nebo s Částí má efekt 10. domu.

²³⁷ Zbytek této věty chybí.

[Říká], že **ASC** ukazuje **první věk**²³⁸ a 12. věcem, [které se staly] před narozením; a 2., poslední části prvního věku; a samotný ASC, střed prvního věku; a **MC** ukazuje **střed celého času života**; a 9., první části prostředního; a 10., střed prostředního; a 11., poslední části prostředního; a **DSC** ukazuje **poslední věk** života; ale 6., počátky posledního; a 7. střed posledního; a 8., poslední z posledního, a proto se také nazývá [dům] smrti. A samotný **IMC** [se nazývá] **smrt**;²³⁹ a 3., věci, [které se staly] před smrtí; a 4., je smrt; a 5., věci, které se staly po smrti.

[Říká], že astrologové neschvalují převládání té hvězdy coby **vládce horoskopu**, která je pod slunečními paprsky, a té odvrácené, a té, která je mimo sektu, a té, která je v pádu, a té v opozici – a jedním slovem tu, která má špatnou fázi.

[Přerušení rukopisu.]

²³⁸ Cumont říká, že Serapión zřejmě převzal tyto komentáře z knihy Herma Trismegista o dvanácti domech. Dodal bych, že Hermes vztahoval život zrozence ke Slunci, když začíná den, tak je v ASC, když dosáhne poledne, je v MC, a den končí, když v DSC. A znamení, které je v kadentním domě, by se dostalo do úhlu jako první před znaméním, které je nyní na úhlu, a znamení, které je v následném domě, by se dostalo do úhlu za znaméním, které je nyní na úhlu.

²³⁹ V jiných klasických spisech je IMC přiřazen spíše k pohřbu než k smrti.

Bibliografie²⁴⁰

Catalogus Codicum Astrologicorum Graecorum (CCAG)

VIII 8.4

ed. Franz Cumont

Brusel: Henri Lamertin, 1922.

Lewi, Grant

Astrologie pro miliony²⁴¹ (New York: Doubleday, Doran & Co., 1940)

²⁴⁰ Porphyry the Philosopher, Introduction to the Tetrabiblos and Serapio of Alexandria, Astrological Definitions. Tr. James Herschel Holden. American Federation of Astrologers. 2010. S. 73.

²⁴¹ Astrology for the Millions.